



Pentax/Samsung SCA 3702 M2

Flash Adapter for Cameras (see rear)

Adattatore flash per camere (v. retro)

Adaptador de flash para cámaras
(vea reverso)

 [®] System **SCA 3002**

Made in Germany

1.	Mounting the adaptor	7
2.	Switch on and shoot- problem-free flash photography with your camera and a mecablitz	8
2.1	Programmed auto flash mode	9
2.2	Indicators in the camera view finder	10
2.2.1	Flash-ready indication	10
2.2.2	Exposure control indication	10
2.2.3	Warning indication for insufficient illumination	11
3.	Flash mode for advanced amateurs and professional photographers	12
3.1	Exposure control indication on mecablitz	12
3.2	Automatic flash sync speed control	12
3.3	Motor zoom control	13
3.4	Flash range indication	13
3.5	Auto-focus measuring beam control	14
3.6	Triggering control	15
3.7	TTL flash mode	15
3.7.1	Manual TTL / P-TTL flash exposure correction	18
3.7.2	Flash bracketing „Fb“ in TTL flash mode	19
3.7.3	TTL / P-TTL fill-in flash control	20
3.7.4	High-speed flash mode P-TTL-HSS	20
3.8	Special flash modes	21
3.8.1	2nd shutter curtain synchronisation	21
3.8.2	Contrast control	24

3.8.3	Spot beam mode „SB“	.25
3.9	Automatic flash mode A	.26
3.9.1	Manual flash exposure correction in automatic mode „A“	.27
3.9.2	Flash bracketing „Fb“ in Automatic mode	.28
3.10	Manual flash mode M	.29
3.11	Cordless flash control with several mecablitz flash units (Metz REMOTE mode)	.30
3.12	Pre-flash function against „red-eye-effect“	.31
3.13	Wake-up function for the mecablitz	.31
4.	Advice in the event of a defect or fault	.32

mecablitz	Flash-ready indication in camera viewfinder	Exposure control indication in camera viewfinder	Automatic flash sync speed control	TTL flash control / TTL fill-in flash control	P-TTL flash control / P-TTL fill-in flash control	Manual TTL-/ P-TTL flash exposure correction	Manual A flash exposure correction	A-flash bracketing	Wireless flash control (Metz remote)	1st or 2nd shutter curtain synchronisation	Contrast control	Auto-focus measuring beam control
	76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-5	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-4	●	●	●	●		●	●		●	●	●	●
54 MZ-..	●	●	●	●	*	●	●	●	●	●	●	●
45 CL-4 digi with SCA 3045	●	●	●	●	●				○	●	●	●
44 MZ-2	●	●	●	●		●	●		○	●	●	●
Analog Cameras												
SF-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●		▲	●	●	●	●	●	●
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
645N, 645NII	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Digital Cameras												
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L,GX-1S	●		●	●	●	●	●	●	1)	●	●	●
K10D, K100D, K110D GX-10	●		●		●	●	●	●	1)	●	●	●

mecablitz	Spot-beam mode	Motor zoom control	Flash range indication	Programmed auto flash mode	Triggering control	High speed synchronisation P-TTL-HSS	Red-eye reduction	Wake-up function for the mecablitz				
76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>				
70 MZ-5	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>				
70 MZ-4	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>				
54 MZ-..	●	●	●	●	●		●	●				
45 CL-4 digi with SCA 3045	●			●	●	●	●	<input type="checkbox"/>				
44 MZ-2	●	●	●	●	●		●	●				
Analog Cameras												
SF-Serie	●	●	●	●	◆			●				
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●				●				
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●	◆		◆	●				
645N, 645NII	●	●	●	●				●				
Digital Cameras												
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L, GX-1S	●	●	●	●	●	●	●	●				
K10D, K100D, K110D GX-10	●	●	●	●	●	●	●	●				

- Function is supported
- Slave operation only with SCA 3083
- 1) Only Metz automatic remote
- Flash does not operate independently into stand-by mode.
- ◆ Only with cameras that feature this function.
- ▲ Only with Z-1P / PZ-1P
- * Not with 54 MZ-3

The supported dedicated functions can only be performed when the camera and the mecablitz support these functions! Please refer to the operating instructions of the camera and the mecablitz!

Please note:

- The aperture ring on the lens of digital cameras must be set to position A.
- Due to system-related reasons, the secondary reflector of the 54 MZ... must not be activated in the flash mode P-TTL.
- Due to system-related reasons, the secondary reflector of the 54 MZ... may only be activated when using the flash modes automatic A and manual M when using digital cameras!
- Due to system-related reasons, there is no exposure control indication in the viewfinder, only on the flash unit.

1. Mounting the adaptor

All units involved must be switched off before mounting or dismounting the SCA adapter on or from the mecablitz or on or off the camera!

mecablitz 44 MZ 2, 45CL 4 digital, 70 MZ .. and 76 MZ 5 digital:

- Press the retention catch against the casing and simultaneously slide the hitherto used standard base or SCA adapter out of the guide, and mount the SCA 3702 adapter in its place.

Any cover plate that may still be in place (required for the standard foot 301 and SCA 300 adapter) should be gripped in the middle and removed.

on the mecablitz 54 MZ ..:

- Open the battery compartment cover.
- Press the coloured release button in the battery compartment and simultaneously remove the mounted standard foot or SCA adapter and replace it with the SCA 3702 adapter.

Any cover plate that may still be in place (required for the standard foot 301 and SCA 300 adapter) should be gripped in the middle and removed.

on the camera:

- Screw the knurled nut of the adapter as far as possible towards the head of the adapter case.
- Slide the adapter into the flash holder of the camera.
- Screw the knurled nut of the adapter as far as possible against the camera casing to clamp the adapter in position.

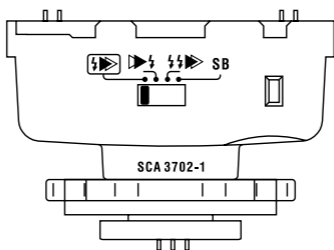
👉 *Operating an external flash unit (mecablitz) together with the built-in camera flash is only allowed if the camera flash can be completely opened into its operating position! A camera flash that is not completely opened can be damaged during shooting!*

2. Switch on and shoot- problem-free flash photography with your camera and a mecablitz

You no longer have to first study pages and pages of operating instructions before taking successfully taking flash shots immediately with your mecablitz in combination with the SCA 3702 adapter and a camera! The following brief introduction will quickly enable you to take brilliant flash pictures:

View of the SCA 3702 adapters

The switches are concealed behind a cover that can be opened with a fingernail.



⚡▶ 1st shutter curtain synchronisation

▶⚡ 2nd shutter curtain synchronisation

⚡⚡▶ Contrast control

SB Spot-beam mode

The figure shows the default setting (factory setting) of the switches.

Meaning of the red LED on the SCA 3702 adapter:

Indication for activated special flash mode (2nd shutter curtain synchronisation, contrast control or SB mode).

2.1 Programmed auto flash mode

In this mode, the aperture and the shutter speed of the camera is controlled so that using the mecablitz flash in most lighting situations, also in fill-in flash mode, a good result is achieved.

Settings on the camera:

Set your camera to the mode „P“ (or „HYP“ or „green setting“) or a motif mode (e.g. portrait, landscape, macro, action; for more details, see camera operating instructions).

The aperture ring on the lens must be set to position „A“.

Settings on the flash unit:

Set your flash unit to the „TTL“ mode.

Adjust on the SCA adapter:

Set the switch to the left-hand position (this switch setting is the factory setting):



= 1st shutter curtain synchronisation

The mode „P“ (or „HYP“ or „green setting“) and the motif programmes of the camera, in combination with your mecablitz and the SCA 3702 adapter, automatically ensures optimum flash illumination of your photographic subject in the vast majority of cases.


Once the above settings have been completed, you can start your flash photography shoot - problem-free!

2.2 Indicators in the camera view finder

2.2.1 Flash-ready indication

As soon as the mecablitz flash is ready for use, a corresponding signal is transmitted to the camera via the SCA 3702 adapter. The flash-ready symbol appears in the camera viewfinder. As a rule, this is a flashing light symbol (for more details refer to the camera operating instructions).

When the camera shutter is released, a flash is fired. The flash unit will not be triggered if the picture is taken before the flash-ready symbol appears in the camera viewfinder - which may result in underexposure of the subject.

 *The camera switches to the flash sync speed, depending on the operating mode selected, when flash-readiness of the mecablitz is reached (see chapter 3.2 or the camera operating instructions). The camera does not switch to flash sync speed in high-speed flash mode. See chapter 3.7.4.*

2.2.2 Exposure control indication

After the shutter is released, the flash-ready indication in the camera viewfinder has the additional function of exposure control:

- Flashing of the indication immediately after the shot indicates correct exposure.
- Insufficient flash illumination is indicated, should the symbol no longer be visible immediately after taking the picture. Furthermore, the mecablitz is not flash-ready until the symbol lights up again. Please wait until the flash-ready indication reappears before taking further pictures.

☞ *If your picture was not sufficiently illuminated, repeat the shot with a larger aperture opening of the lens (smaller stop), or reduce the shooting distance from the subject. Pay attention also to the range indication in the LC display of the mecablitz and/or the range given on the aperture calculator.*

☞ *Due to system-related reasons, there is no exposure control display in the camera viewfinder of digital cameras, only on the flash unit!*

2.2.3 Warning indication for insufficient illumination (dependent on camera type)

If the illumination of the subject cannot be guaranteed in the selected reflector position of the mecablitz, the flash-ready indication flashes in the viewfinder of some cameras before the shot is taken to warn you!

Example:


You have selected the focal length 50mm on the lens and manually set the reflector position of the flash unit (mecablitz) to 105mm, for example. The flash-ready indication flashes to warn you that the edges of the picture cannot be correctly illuminated.

To overcome this problem:

Set the mecablitz to „auto zoom mode“ and/or adjust the reflector position of the mecablitz manually to suit the selected lens focal length (see operating instructions of the mecablitz).

☞ *This function is only supported by mecablitz units of the SCA 3002 series (except 45 CL 4 digital) when using an AF lens on the camera!*

More details on the indications in the camera viewfinder can be found in the camera operating instructions.

 *Advanced amateurs and professional photographers are advised to study the complete instructions for this SCA 3702 adapter on the following pages, in order to gain maximum benefit from the diverse capabilities that the Metz mecablitz system offers you in combination with your Pentax camera!*

„Normal users“ are also advised to read the following pages, and get to know the diversity and the meaning of the adapter, mecablitz and camera functions.

3. Flash mode for advanced amateurs and professional photographers

3.1 Exposure control indication on mecablitz

In the mecablitz modes TTL, P-TTL and A, the exposure control indicates o.k. for approx. 2 seconds for a correctly exposed flash shot.

Some flash units (mecablitz 54 MZ., 70 MZ 5 and 76 MZ 5 digital) supplement the visual indication with an acoustic signal (bleep). More details on this can be found in the operating instructions of the mecablitz.

3.2 Automatic flash sync speed control

After reaching flash-readiness, the camera automatically changes to its flash sync speed (depending on camera type): Depending on camera type, camera mode, lens focal length and ambient light conditions, shutter speeds of 1/30s to 1/250s are automatically selected. It is not possible to select a

shutter speed that is lower than the fastest flash sync speed.

However, shutter speeds that are higher than the flash sync speed remain available, depending on the selected camera mode.

☞ *No change to flash sync speed occurs when set to high-speed flash mode. See chapter 3.7.4.*

3.3 Motor zoom control (auto-zoom)

Here the illumination angle of the flash reflector is adjusted to suit the lens focal length selected on the camera. This is only possible with flash units with motor zoom reflectors: mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ .., 70 MZ .. and 76 MZ 5 digital.

Immediately after switching on the flash unit, it switches to „auto zoom“, as long as the camera is switched on and the shutter release is activated by lightly touching it.

3.4 Flash range indication

Only possible with mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ.., 70 MZ.. and 76 MZ 5 digital.

The camera transfers the data for the film speed used (ISO), stop, lens focal length and selected illumination correction to the flash unit. From the data transferred and its guide number, the flash unit calculates the area to be illuminated. The stop value used, the reflector position together with the ISO value and the maximum flash range are shown in the LC display of the flash unit. Please refer to the operating instructions of the mecablitz for more details.

☞ *The flash range is not displayed on the LC display of the mecablitz if the flash reflector is turned to point away or is operating in wireless Metz remote mode!*

3.5 Auto-focus measuring beam control

The auto-focus measuring beam is activated by the camera electronics as soon as the ambient lighting conditions are insufficient for automatic focusing. The auto focus beam of the mecablitz projects a striped pattern onto the subject, and the camera uses this pattern to focus automatically. The AF beam has a range of approx. 9m to 12m (with a 1.7/50mm standard lens).

☞ *To enable the camera to activate the AF measuring beam, the lens must be set to AF and the camera must be in the „Single-AF auto focus mode“ or „AF“ auto focus mode (see camera operating instructions). The striped pattern of the AF measuring beam only supports the central AF sensor of the camera! The AF measuring beam is not supported by the camera the AF mode „AF-Servo“ (auto-focus with focus tracing).*

Zoom lenses with low starting apertures, converter and filters, reduce the range of the AF measuring beam significantly!

mecablitz 45 CL 4 digital

The flash unit is connected to the SCA 3702 adapter using the connecting cable „SCA 3045“ (special accessories). The AF red light beam built into the casing of the SCA 3045 assumes the function of the AF measuring beam.

mecablitz 44 MZ 2 and 54 MZ.. in combination with cable „SCA 3008A“

The above-mentioned flash units can also be operated when detached from the camera, using the connecting cable SCA 3008A. The AF red light beam built into the casing of the SCA 3008A assumes the function of the AF measuring beam.

3.6 Triggering control

The camera will prevent the triggering of a flash if the available ambient light is too bright for a flash. The exposure will be completed with the shutter speed given on the display or in the viewfinder of the camera. If a picture is purposefully to be taken with a faster shutter speed, then either the flash unit must be switched off or the camera set to manual mode.

Some cameras signalise the activation of the triggering control by extinguishing the flash-ready symbol on the display in the camera viewfinder.

3.7 TTL flash mode

This mode is an automatic flash mode where the flash exposure readings are taken by a built-in sensor. This sensor measures the light coming through the lens onto the film. The camera transmits a stop signal to the mecablitz flash unit as soon as the film has been exposed by the correct amount of light, thereby instantly interrupting the flash. Lens extensions and filters are automatically taken into account with this TTL flash control mode. The TTL flash control mode is supported by all camera modes, such as, for example: programme P (or HYP or „green setting“), A, S, M, X and the subject programmes (e.g. portrait, landscape,

macro, action). For more information on the camera modes, please refer to the camera operating instructions.

P-TTL flash control

The digital SLR cameras support the P-TTL flash control. This is a further development of the „normal“ TTL flash control mode. Here, a measuring pre-flash determines the reflection properties of the subject before the actual picture is taken. The measuring pre-flash itself does not contribute to the exposure of the subject. The P-TTL flash control is automatically activated if the flash unit is set to the TTL mode (see operating instructions of the flash unit). There is no special indication of this!

The P-TTL flash control is supported by the flash units mecablitz 45 CL 4 digital, 54 MZ 4, 54 MZ 4i and 76 MZ 5 digital.

- ☞ *Due to system-related reasons, the exposure control indication „o.k.“ appears only on the flash unit and not in the camera viewfinder.*
- ☞ *In P-TTL flash mode, the secondary reflector of the mecablitz 54 MZ... is not supported and must be switched off (e.g. with digital cameras)! Please use the secondary reflector of the 54 MZ... only when in TTL mode (standard TTL) and automatic flash mode (e.g. with digital cameras), or in manual flash mode!*

Programme automatic „P“ (or „HYP“ or „green setting“) and motif programmes:

(As far as this feature is available on the camera)

An aperture and shutter speed combination is pre-selected that corresponds to the camera program-

me selected. The camera shutter speed, which is selected by the camera, lies (depending on camera type) between e.g. 1/30s and 1/250s, depending on camera programme, ambient light, and selected focal length of the lens (see camera operating instructions for sync time range). When the flash unit is flash-ready, the camera does not set shutter speeds that are lower than the lowest camera sync speed. The camera respectively controls the TTL-/P-TTL flash exposure and the TTL-/P-TTL fill-in flash completely automatically.

Camera mode „Tv“ (aperture automatic)

(Assuming this feature is available on the camera)

Any shutter speed can be selected on the camera in the camera mode „Tv“. By lightly touching the shutter release button, the camera automatically switches to the fastest camera sync speed if the selected shutter speed is faster than the fastest camera sync speed (see camera operating instructions). If a shutter speed is selected that is higher than the camera sync speed, then this setting remains in place.

Depending on camera type, a warning signal may appear in the camera viewfinder when the aperture and shutter speed range of the camera is exceeded; refer to the camera operating instructions.

Camera mode „Av“ (time automatic)

(Assuming this feature is available on the camera)

An aperture can be pre-selected in the camera mode „Av“. The camera will then set the shutter speed appropriate to the ambient light situation. By lightly touching the shutter release button, the camera automatically switches to the lowest

camera sync speed if the selected shutter speed is lower than the lowest camera sync speed (see camera operating instructions). When selecting the aperture, make sure that the subject is within the working range (distance) of the flash unit (see aperture calculator or LC display of the mecablitz)!

Depending on camera type, a warning signal may appear in the camera viewfinder when the aperture and shutter speed range of the camera is exceeded; refer to the camera operating instructions.

Camera mode „M“ (or „HYM“) (manual mode or post measuring)

(Assuming this feature is available on the camera)

An aperture and a shutter speed can be pre-selected in the camera mode „M“ or „HYM“. By lightly touching the shutter release button, the camera automatically switches to the lowest camera sync speed if the selected shutter speed is lower than the lowest camera sync speed (see camera operating instructions). When selecting the aperture, make sure that the subject lies in the range (distance) of the flash unit (see aperture calculator or LC display of the mecablitz)!

3.7.1 Manual TTL / P-TTL flash exposure correction

In certain photographic situations, there is the possibility that the sensor readings inside the camera are incorrect. This is mainly the case with dark subjects in front of bright backgrounds (subject underexposed), or bright subjects in front of dark backgrounds (subject overexposed). In order to achieve the correct exposure in such a photographic situation in the TTL / P-TTL flash modes, some

cameras allow the flash intensity to be influenced in the modes TTL and P-TTL (refer to the camera operating instructions).

On the mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ .., 70 MZ ... and 76 MZ 5 digital, a correction value (EV) can be set in the flash modes TTL and P-TTL (see operating instructions of the mecablitz). This correction value is, however, only effectual if the camera supports a correction setting on the flash unit (see camera operating instructions Otherwise, the shots will be taken without the correction value.

3.7.2 Flash bracketing „Fb“ in TTL flash mode

With the mecablitz 54 MZ..., 70 MZ 5 and 76 MZ 5 digital flash bracketing can be performed in the flash mode TTL.

A flash bracketing series consists of three successive flash shots with different flash exposure correction values. No correction factor is used for the first exposure. For the second shot, a minus correction factor is used, and for the third shot, a plus corrector is used. The correction factor only concern the flash light! There is no correction for the ambient light (background exposure)! This flash mode is automatically cancelled after the third exposure.

A flash bracketing series is only possible in the TTL flash mode if the camera permits corrections to be made on the flash unit (see camera operating instructions). Otherwise, the shots will be taken without correction values (see also 3.7.1).

 *For flash bracketing in TTL mode please refer to operating instructions of the mecablitz.*

This function is not supported in the P-TTL mode.

On digital cameras, please select automatic flash mode A for the flash exposure series (see also 3.9.2)

3.7.3 TTL / P-TTL fill-in flash control

All parts of a shot are influenced for normal exposure corrections using the stop and shutter speed controls, film speed changes, or the +/- correction on the camera. There is, however, the possibility to retain the total exposures and merely lighten the dark shaded parts using a special TTL / P-TTL fill-in flash control.

The TTL / P-TTL fill-in flash control is automatically activated by the camera depending on the ambient light situation. There is no special indication for this flash mode.

3.7.4 High-speed flash mode P-TTL-HSS

Different cameras with focal-plane shutters support the high speed flash mode P-TTL-HSS (see camera operating instructions). In this flash mode, it is possible to use a flash unit in the P-TTL flash mode also at slower shutter speeds than in the flash sync speed. This mode is interesting. e.g. for portrait shots in very bright light conditions, when a large depth of field is to be limited and a wide aperture selected (e.g. F 2.0)! However, due to physical properties, the guide number and thus also the range of the flash unit are at times considerably limited in the high-speed flash mode! The high-speed flash mode is automatically activated if the shutter speed selected on the camera - manually or automatically - is faster than the flash sync speed.

Bear in mind that when in high-speed flash mode,

the guide number of the flash unit is additionally constrained by the shutter speed: the slower the shutter speed, the lower the guide number!

☞ *High-speed flash mode is at present only supported by the mecablitz 45 CL 4 digital. Set the flash unit to the flash mode TTL HSS (corresponds to P-TTL-HSS) (see operating instructions of the mecablitz 45 CL 4 digital).*

3.8 Special flash modes

3.8.1 2nd shutter curtain synchronisation (REAR mode)

Above all, 2nd shutter curtain synchronisation (REAR mode) is advantageous for exposures with faster shutter speeds (faster than 1/30 second, for example) and moving subjects with their own light source, because moving light sources then drag a light trail behind them, instead of creating a beam in front of them, as is the case with the 1st shutter curtain synchronisation. A „more natural“ reproduction of the shot situations with moving light sources is given using the 2nd shutter curtain synchronisation!

When the 2nd shutter curtain synchronisation is selected, the point of firing the flash of the mecablitz is shifted from the opening of the 1st shutter curtain to a split second before the start of the 2nd shutter curtain. If a fast shutter speed or perhaps the mode „bulb“ and a corresponding stop have been selected, the existing ambient light will leave traces on the film (e.g. vehicle headlights leaving a light trail). By firing the flash just before the end of the shutter curtain, the light emitted by the mecablitz freezes the moving subject at the end point of

the light trail. The picture appears more authentic and the light trails correspond better to our visual impression than in pictures where the subject is fixed by the beginning and the end of the light traces and movement traces.

First-curtain synchronisation



Second-curtain synchronisation



When set to the programme P (or HYP), some cameras change the shutter speed to the daylight mode in the „2nd curtain“ mode (REAR). Normally, this results in a slower shutter speed as permitted by the ambient light conditions. For more details see camera operating instructions.

Tip:

Use a tripod for your camera in order to prevent blurred or out of focus photographs when using

this mode for slow shutter speeds!

The switch on the SCA 3702 adapter is set to the position for the 2nd shutter curtain synchronisation! After lightly touching the camera release button, the red LED of the adapter lights up.

☞ *Don't forget to turn off this function, otherwise „normal“ flash shots may end up as out of focus pictures due to the unwanted slower shutter speeds.*

Set the switch on the SCA 3702 adapter to the position for normal flash photography (1st shutter curtain synchronisation; factory setting).

2nd shutter curtain synchronisation with the mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ .., 70 MZ .. and 76 MZ 5 digital:


The 2nd shutter curtain synchronisation (REAR) can also be activated on the mecablitz, using the menu prompting instead of the switch on the SCA 3702 adapter. In this case, it is irrelevant if the switch on the SCA 3702 adapter is in the position for the 1st shutter curtain.

☞ *If the switch on the SCA 3702 adapter is in the position „contrast control“ or spot beam mode „SB“, the mecablitz will not permit the selection of the 2nd shutter curtain synchronisation („REAR“)! The REAR mode is cancelled on the mecablitz when the switch on the SCA 3702 adapter is set to „contrast control“ or „SB“!*

☞ *The setting procedure for the „REAR mode“ is described in the respective mecablitz operating instruction manual.*


3.8.2 Contrast control


To facilitate subject and pictorial composition, the camera flash can be combined with an external flash unit (mecablitz) to perform so-called contrast control. Here the camera flash unit provides 1/3 of the required flash power and the external flash unit provides the remaining 2/3.

 *Please observe the maximum possible flash range of both flash units to ensure the correct operation of the contrast control!*

The benefits of contrast control can, however, only be optimally exploited if the external flash unit is set up at a reasonable distance from the built-in camera flash. The following cables are available for this purpose:

- The „sync cable F“ from the Pentax company, combined with the „adapter foot F“ (to hold the external flash unit) and „adapter foot FG“ (for the connection to the camera). The cable connections can be used for all compact flash units of the SCA 3002 system and for the mecablitz 70 MZ- ... and 76 MZ 5 digital. The auto-focus measuring flash cannot be used in in this configuration.

To activate the contrast control, the switch on the adapter is set into position . The red LED on the adapter lights up as soon as the camera flash and the external flash unit (mecablitz) are flash-ready and the camera release button has been lightly touched.


To deactivate the contrast control, set the switch on the SCA 3702 adapter into  position (1st shutter curtain synchronisation; factory setting).

Note:

When using contrast control ...

- the fastest possible sync speed is 1/60 second.*
- principally, the flash is synchronised on the 1st shutter curtain.*

No contrast control will be performed if the camera flash has been engaged (popped up) or the TTL mode has not been selected on the mecablitz. Synchronisation is with the 1st shutter curtain. The red LED on the SCA 3702 adapter does not light up.

 *Most camera-integrated flash units only cover focal lengths up to 35mm (see camera operating instructions). If working with a focal length shorter than 35mm, a flash symbol appears in the LC display of the camera or in the camera viewfinder to warn you that the marginal illumination of the subject may not be sufficient! For more details see camera operating instructions.*

Hint for mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ .. and 70 MZ ..

If the 2nd shutter curtain synchronisation is activated on the mecablitz („REAR“ appears on the mecablitz display), this flash mode is automatically cancelled if contrast control is selected („REAR“ no longer on the display) and must be re-selected if required!

3.8.3 Spot beam mode „SB“ (AF spot measuring flash)

In the spot beam mode „SB“, the AF measuring beam in the mecablitz can be used to focus on a subject at low ambient light level without firing a flash when the shot is taken.

The switch on the SCA 3702 adapter is set to the position „SB“ for the spot beam function!

There is no flash-ready indication in spot beam mode and no exposure control indication in the camera viewfinder. The camera is not set to its sync speed and behaves as though there were no flash unit connected.

☞ *Spot beam mode is only performed when the mecablitz is switched on and is flash-ready (check the flash-ready indication on the mecablitz!).*

The camera must be set to „AF-Single“ or „AF“ or „AF without continuous auto focus“ (see camera operating instructions).

The AF measuring beam is not activated in the mode „AF-Servo“!

Hint for mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ .. and 70 MZ..

If the 2nd shutter curtain synchronisation is activated on the mecablitz („REAR“ appears on the mecablitz display), this flash mode is automatically cancelled if contrast control is selected („REAR“ no longer on the display) and must be re-selected if required!

3.9 Automatic flash mode A

A photo sensor controls the triggering of the flash in automatic flash mode „A“. The mecablitz switches off automatically when the necessary amount of light is reached. Then the exposure control indication „ok“ appears on the mecablitz. The flash mode „A“ must be selected in order to operate the automatic flash mode.

mecablitz 45 CL 4 digital:

An automatic aperture appropriate to the lighting situation is selected on the mecablitz: Pay attention to the subject distance and the aperture calculation of the mecablitz in order to determine the automatic aperture value!

In the camera mode „A“ (aperture priority with time-automatic) or „M“ (manual camera mode), set the aperture selected by the mecablitz on the camera.

☞ *On the mecablitz 45 CL 4 digital, the automatic aperture can also be set automatically (see operating instructions).*

mecablitz 44MZ 2, 54 MZ..., 70 MZ... and 76 MZ 5 digital:

The flash unit automatically sets its auto-aperture to suit the aperture selected on the camera. Bear in mind that the subject must be within the range of the mecablitz (indication on LC display)! The minimum distance to the subject is approximately 1/10 of the value shown in the display for the mecablitz 54 MZ.. and 70 MZ ... and 76 MZ digital!

3.9.1 Manual flash exposure correction in automatic mode „A“

The flash units 44 MZ 2, 54 MZ..., 70 MZ.. and 76 MZ 5 digital have the option to select manual exposure correction mode „A“ with all cameras.

The flash exposure correction automatic on the mecablitz and most cameras is set to a degree of reflection of the subject of 25% (average degree of reflection of flash subjects). A dark background that absorbs a lot of light, or a bright background that reflects strongly (photography against the


light), can result in underexposure or overexposure of the picture, respectively.

To compensate for the above-mentioned effect, the flash exposure can be manually adjusted with a correction value selected to suit the photographic situation. The correction value is dependent on the contrast between the subject and the image background! The manual correction values ranging from -3 EV (stop) to +3EV can be selected in three steps on the mecablitz in TTL mode and automatic flash mode.

Tip:

Dark subject in front of a bright background: positive correction value (about 1 to 2 aperture values EV)

Bright subject in front of a dark background: negative correction value (about -1 to -2 aperture values EV)

 *The flash range indication in the LC display of the mecablitz may change when setting the auto flash, and be adapted to suit the correction value.*

3.9.2 Flash bracketing „Fb“ in Automatic mode

With the mecablitz 54 MZ.. and 70 MZ.. and 76 MZ 5 digital, flash bracketing can be performed in the automatic mode „A“. An exposure series consists of three successive flash shots with different exposure values. The first flash shot off the exposure series is made without a correction value. The second has a minus correction value and the third is made with a plus correction value. The correction values only relate to the flash light! There is no correction for the ambient light (background light)!

This mode is automatically cancelled after the third picture has been taken.

☞ *Please refer to the operating instructions of the mecablitz for how to set flash bracketing in automatic mode.*

3.10 Manual flash mode M

There is no photographic sensor regulation of the flash in the manual flash mode „M“. The full light capacity of the mecablitz is employed instead. Some mecablitz types can also work with partial flash (see operating instructions of the mecablitz). Set the camera to „M“ for the manual flash mode. The camera is set to the aperture priority mode „A“ (aperture priority with automatic time selection) or „M“ (manual camera settings).

mecablitz 45 CL 4 digital:

Set the mecablitz to „M“ or partial light. Determine the working aperture using the aperture calculator on the mecablitz. Select the working aperture, or the aperture closest to the working aperture.

An additional shutter speed can be selected in the camera mode „M“ that corresponds to, or is slower than the fastest camera flash sync speed. Use a tripod for longer exposure times to avoid taking out of focus pictures.

mecablitz 44 MZ 2, 54 MZ., 70 MZ.. and 76 MZ 5 digital:

The camera transmits the selected aperture value automatically to the mecablitz. By selecting an appropriate aperture and partial light setting combination (camera / mecablitz), the distance value for the subject is set. The distance for a correct

exposure is indicated on the LC display of the mecablitz, and the aperture and partial flash light adjusted accordingly.


Set the camera to a speed the same as or slower than the fastest camera sync speed in the camera mode „M“. Use a tripod for longer exposure times to avoid out of focus pictures.

3.11 Cordless flash control with several mecablitz flash units (Metz REMOTE mode)

Cordless flash control of several units is possible with the mecablitz units 54 MZ., 70 MZ... and 76 MZ 5 digital (Metz-REMOTE). The mecablitz units 44 MZ 2 and 45 CL 4 digital only support the SLAVE mode.

Light control of the independent mecablitz flash units (SLAVES) performed by the mecablitz connected to/ on the camera. For the off-camera SLAVE flash, units of the series 44 MZ 2, 45 CL 4 digital, 54 MZ.. and 70 MZ 4 the adapter SCA 3083 are necessary for the REMOTE mode! The flash units mecablitz 28 CS-2 digital/34 CS-2 and the lamp rod of the mecablitz 70 MZ-5 / 76 MZ 5 digital can be used as SLAVE flash units without an additional adapter. See the operating instructions of the mecablitz.

Please refer to the operating instructions of your mecablitz for the setting of the REMOTE-TTL mode.

 *The shutter speed may not be faster than 1/60s in the REMOTE mode! The cordless REMOTE mode only supports the TTL flash mode (Metz-TTL-REMOTE) and the automatic flash mode A (Metz automatic REMOTE). Digital cameras only support the Metz automatic*

REMOTE mode. P-TTL-flash mode is not supported in the REMOTE mode.

3.12 Pre-flash function against „red-eye-effect“

The „red-eye effect“ occurs when the subject looks more or less directly into the camera, when the background is bright and the flash unit is close to the camera. The flash unit lights up the background of the eye through the pupils.

Some camera types have a pre-flash function to prevent the red-eye effect. One or more pre-flashes are performed so that the pupils contract and the red-eye effect is reduced.

Some cameras only support the pre-flash function for the integrated flash or a light in the casing. The pre-flash function against the red-eye effect is selected on the camera (see camera operating instructions)!

It is supported by some cameras in the TTL and P-TTL flash modes. There is no indication of this on the flash unit.

3.13 Wake-up function for the mecablitz

The mecablitz 44 MZ 2 and 54 MZ... feature the possibility of an automatic unit switch-off function after 1.3 or 10 minutes operating time after the last use of the flash or setting of the flash (auto-off function). The mecablitz is then on stand-by.

The SCA 3702 adapter switches the mecablitz on again when the shutter release of the camera is lightly touched (wake-up function).

4. Advice in the event of a defect or fault

Should the LC display of the flash unit display incorrect information, or should the flash unit not work properly, switch off the flash unit at the main switch. Remove the power sources from the flash unit and turn the flash unit on for approx. 1 second and then off again. Replace the power source. The flash unit should function „normally“ again when it is switched on. If this is not the case, please contact your local Metz dealer.

For up-to-date information and hints go to Metz Homepage: www.metz.de

1.	Montaggio dell'adattatore.	39
2.	Attivazione e flash: il modo flash senza problemi della sua fotocamera con un mecablitz	40
2.1	Automatismo flash programmato.	41
2.2	Indicazioni nel mirino.	42
2.2.1	Indicazione di stato di carica del flash . . .	42
2.2.2	Indicazione di corretta esposizione	43
2.2.3	Indicazione di avviso per illuminazione insufficiente.	43
3.	Flash per dilettanti di livello avanzato e professionisti	45
3.1	Indicazione di corretta esposizione sul mecablitz.	45
3.2	Controllo automatico del tempo di sincronizzazione	45
3.3	Controllo zoom motorizzato	46
3.4	Indicazione del campo d'utilizzo del flash	46
3.5	Controllo dell'illuminatore AF	46
3.6	Controllo dell'accensione.	48
3.7	Modo flash TTL	48
3.7.1	Compensazione manuale dell'esposizione con i modi flash TTL- / P-TTL.	52
3.7.2	Serie di esposizioni flash „Fb“ in modo di funzionamento TTL	53
3.7.3	Controllo lampo di schiarita TTL- / P-TTL .	54
3.7.4	Modo flash High-Speed P-TTL-HSS	54
3.8	Modi flash speciali.	55
3.8.1	Sincronizzazione sulla seconda tendina . .	55
3.8.2	Controllo del contrasto.	58

3.8.3	Modo raggio spot „SB“	60
3.9	Modo flash automatico A	61
3.9.1	Compensazione manuale dell'esposizione in funzionamento automatico „A“	62
3.9.2	Serie di esposizioni flash „Fb“ in modo automatico	63
3.10	Modo flash manuale	64
3.11	Modo flash senza cavo con più apparecchi mecablitz	65
3.12	Funzione pre-lampo contro „l'effetto occhi rossi“	66
3.13	Funzione Wake-Up per il mecablitz	67
4.	Supporto in caso di guasti	67

mecablitz	Indicazione di stato di carica del flash nel mirino	Indicazione di corretta esposizione nel mirino	Controllo automatico del tempo di sincronizzazione	Controllo flash TTL / controllo lampo di schiarita TTL	Controllo flash P-TTL / controllo lampo di schiarita P-TTL	Compensazione manuale dell'esposizione TTL- / P-TTL	Compensazione manuale dell'esposizione A	Serie di esposizioni flash / A-Flash-Bracketing	Controllo flash senza cavo (Metz-Remote)	Sincronizzazione sulla prima o sulla seconda tendina	Controllo del contrasto	Controllo dell'illuminatore AF
	76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-5	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-4	●	●	●	●		●	●		●	●	●	●
54 MZ-..	●	●	●	●	*	●	●	●	●	●	●	●
45 CL-4 digi con SCA 3045	●	●	●	●	●				○	●	●	●
44 MZ-2	●	●	●	●		●	●		○	●	●	●
Fotocamere analogiche												
SF-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●		▲	●	●	●	●	●	●
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
645N, 645NII	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Fotocamere digitali												
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L, GX-1S	●		●	●	●	●	●	●	1)	●	●	●
K10D, K100D, K110D GX-10	●		●		●	●	●	●	1)	●	●	●

mecablitz											
	Mode Spot-Beam	Asservissement de la tête zoom motorisée	Affichage de la portée de l'éclair	Flash auto programmé / flash en tout auto	Inhibition de l'éclair	Synchronisation haute vitesse P-TTL-HSS	Réduction de l'effet „yeux rouges“	Fonction de réveil du mecablitz			
76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>			
70 MZ-5	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>			
70 MZ-4	●	●	●	●	●		●	<input type="checkbox"/>			
54 MZ-..	●	●	●	●	●		●	●			
45 CL-4 digi con SCA 3045	●			●	●	●	●	<input type="checkbox"/>			
44 MZ-2	●	●	●	●	●		●	●			
Fotocamere analogiche											
SF-Serie	●	●	●	●	◆			●			
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●				●			
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●	◆		◆	●			
645N, 645NII	●	●	●	●				●			
Fotocamere digitali											
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L, GX-1S	●	●	●	●	●	●	●	●			
K10D, K100D, K110D GX-10	●	●	●	●	●	●	●	●			


- La funzione viene supportata
- Solo dispositivo asservito con SCA 3083
- 1) solo funzionamento automatico a distanza Metz
- Il flash non si attiva autonomamente in stand-by.
- ◆ Solo con macchine fotografiche che dispongono di questa funzione.
- ▲ Solo con Z-1P / PZ-1P
- * non disponibile con 54 MZ-3

È possibile eseguire le funzioni dedicated se supportate dalla macchina fotografica e dal mecablitz. Vedere le istruzioni per l'uso della fotocamera e del mecablitz!

Particolari indicazioni:

- Nelle fotocamere digitali l'anello del diaframma sull'obiettivo deve trovarsi nella posizione A.
- Nel modo flash P-TTL, il sistema prevede che il riflettore secondario non possa essere attivato per il 54 MZ-...
- Nelle fotocamere digitali, il sistema prevede che il riflettore secondario del 54 MZ-... possa essere attivato solo in modo flash Automatico A e Manuale M.
- Il sistema delle fotocamere digitali prevede che non ci sia alcuna indicazione di corretta esposizione nel mirino ma solo sul flash.

1. Montaggio dell'adattatore

 *Prima di montare o smontare l'adattatore SCA sul mecablitz o del mecablitz sulla macchina fotografica, tutti gli apparecchi devono essere spenti!*

mecablitz 44 MZ-2, 45CL-4 digital, 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital:

- Premere il perno contro la struttura dell'apparecchio e contemporaneamente spingere via dalla guida la base standard utilizzata finora o l'adattatore SCA e applicare al suo posto l'adattatore SCA 3702.

Afferrare al centro ed estrarre la piastra di protezione, se ancora presente (richiesta per base standard 301 e adattatore SCA-300).

sul mecablitz 54-MZ . . :

- Aprire il coperchio del vano batteria.
- Premere il pulsante di bloccaggio colorato nel vano batteria e contemporaneamente estrarre la base standard o l'adattatore SCA e montare al suo posto l'adattatore SCA 3702.

Afferrare al centro ed estrarre la piastra di protezione, se ancora presente (necessaria per la base standard 301 e l'adattatore SCA-300).

Sulla macchina fotografica:

- Ruotare il dado zigrinato dell'adattatore finché non aderisce all'estremità della struttura dell'adattatore.
- Spingere l'adattatore nella slitta per il flash della macchina fotografica.
- Ruotare il dado zigrinato dell'adattatore finché non aderisce alla struttura della macchina foto-

grafica e stringere l'adattatore.

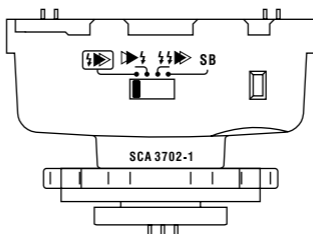
☞ *Il funzionamento di un flash esterno (mecablitz) insieme al flash della macchina fotografica è possibile solo se quest'ultimo può essere completamente ribaltato nella sua posizione operativa! Un flash per la macchina fotografica non completamente ribaltato può danneggiarsi durante la ripresa!*

2. Attivazione e flash: il modo flash senza problemi della sua fotocamera con un mecablitz

Per poter scattare immediatamente fotografie con il mecablitz, l'adattatore SCA-3702 e una macchina fotografica e ottenere ottimi risultati, è necessario leggere le istruzioni d'uso. La breve introduzione riportata di seguito vi consente di fare splendide riprese in breve tempo:

Panoramica dell'adattatore SCA 3702

L'interruttore si trova dietro uno sportello apribile con un dito.



Sincronizzazione sulla prima tendina



Sincronizzazione sulla seconda tendina



Controllo del contrasto

SB Modo raggio spot

La figura mostra l'interruttore in posizione normale (stato alla consegna).

Significato del LED rosso sull'adattatore SCA 3702:

indicazione per tipo di flash speciale attivato (sincronizzazione sulla seconda tendina, controllo del contrasto o modo SB).

2.1 Automatismo flash programmato

In questo modo di funzionamento, il diaframma e il tempo di otturazione della fotocamera vengono controllati in modo tale che nella maggior parte delle condizioni di luce, anche con lampo di schiarita, sia possibile ottenere buone riprese insieme alla luce del flash del mecablitz.

Impostazione sulla macchina fotografica:

Impostare la macchina fotografica nel modo di funzionamento „P“ (ovvero „HYP“ o „impostazione verde“) o in un programma scena (ad esempio ritratti, paesaggi, primi piani o scene in movimento; ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso della macchina fotografica).

L'anello del diaframma sull'obiettivo deve essere impostato nella posizione „A“.

Impostazione sul flash:

Impostare il flash nel modo di funzionamento „TTL“.

Impostazione sull'adattatore SCA:

Spostare l'interruttore nella posizione più a sinistra (posizione al momento della consegna):



= Sincronizzazione sulla prima tendina

Il modo di funzionamento „P“ (ovvero „HYP“ o

„impostazione verde“) e i programmi scena della macchina fotografica provvedono automaticamente, nella maggior parte dei casi, insieme al mecablitz e all'adattatore SCA 3702, a un'esposizione ottimale del soggetto di ripresa.


Dopo aver effettuato le impostazioni precedenti, potete cominciare subito e senza problemi con le riprese!

2.2 Indicazioni nel mirino

2.2.1 Indicazione di stato di carica del flash

Non appena il mecablitz è predisposto per il flash invia tramite l'adattatore SCA 3702 un segnale corrispondente alla macchina fotografica. Nel mirino compare quindi l'indicazione di stato di carica del flash. In genere si tratta di un simbolo raffigurante il flash lampeggiante (per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni d'uso della fotocamera).


Azionando lo scatto della fotocamera viene emesso un flash. Se viene effettuata una ripresa prima che venga visualizzato nel mirino il simbolo di stato del flash, il flash non viene attivato e la ripresa risulta eventualmente sottoesposta.


 *Quando viene visualizzato lo stato del flash del mecablitz, la macchina fotografica passa, a seconda del modo di funzionamento, sul tempo di sincronizzazione del lampo (vedere capitolo 3.2 oppure le istruzioni d'uso della macchina fotografica). Con il modo flash High-Speed, non c'è commutazione sul tempo di sincronizzazione del lampo. Vedere capitolo 3.7.4.*

2.2.2 Indicazione di corretta esposizione

Dopo lo scatto, l'indicazione di stato di carica del flash nel mirino ha anche la funzione di controllo dell'esposizione:

- L'indicazione lampeggiante subito dopo la ripresa indica una corretta esposizione flash.
- Lo spegnimento dell'indicazione subito dopo la ripresa indica una esposizione flash non sufficiente. Inoltre, fino a quando non lampeggia l'indicazione, il flash del mecablitz non è pronto. Per la ripresa successiva, attendere finché non viene nuovamente visualizzata l'indicazione di stato di carica del flash.

 *Se la ripresa non è stata illuminata a sufficienza, ripeterla con un'apertura del diaframma dell'obiettivo maggiore (valore del diaframma più piccolo) o ridurre la distanza rispetto al soggetto. Fare attenzione all'indicazione del campo di utilizzo sul display LC del mecablitz o al valore del campo di utilizzo sul misuratore del diaframma.*

 *Il sistema della macchina fotografica non prevede alcuna indicazione di corretta esposizione nel mirino ma solo sul flash!*

2.2.3 Indicazione di avviso per illuminazione insufficiente (a seconda della macchina fotografica)


Se la posizione impostata del riflettore del mecablitz non garantisce l'illuminazione del soggetto, l'indicazione di stato di carica del flash di diverse macchine fotografiche lampeggia nel mirino già prima della ripresa con funzione di avvertimento.

Esempio:


È stata impostata sull'obiettivo la distanza focale di 50 mm e la posizione del riflettore del flash (mecablitz) è stata impostata manualmente ad esempio su 105 mm. L'indicazione di stato di carica del flash lampeggia a titolo di avvertimento perché la luce del flash non ha potuto illuminare correttamente i bordi dell'immagine.

Rimedio:

attivare il mecablitz in „modo zoom automatico“ o adattare manualmente la posizione del riflettore del mecablitz alla focale dell'obiettivo impostata (vedere le istruzioni d'uso del mecablitz).

 *Questa funzione viene supportata solo dagli apparecchi mecablitz della serie SCA 3002 (tranne 45 CL-4 digital) con l'uso di un obiettivo AF sulla macchina fotografica!*

Ulteriori informazioni sulle indicazioni nel mirino sono disponibili nelle istruzioni d'uso della macchina fotografica.

 *A professionisti e dilettanti di livello avanzato consigliamo di leggere le istruzioni complete di questo adattatore SCA 3702 nelle pagine seguenti per usufruire di tutte le molteplici possibilità offerte dal sistema Metz-mecablitz e della macchina fotografica Pentax.*

La lettura di queste pagine è indicata anche per gli utenti normali poiché forniscono informazioni sulla molteplicità e il significato delle funzioni dell'adattatore, del mecablitz e della macchina fotografica.

3. Flash per dilettanti di livello avanzato e professionisti

3.1 Indicazione di corretta esposizione sul mecablitz

Nei modi di funzionamento mecablitz TTL, P-TTL e A, l'indicazione di corretta esposizione o.k. lampeggia in caso di riprese correttamente esposte per circa 2 secondi.

Con alcuni flash (mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-5 e 76 MZ-5 digital), il mecablitz può fornire oltre all'indicazione visiva anche un segnale acustico (beep). Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso del mecablitz.

3.2 Controllo automatico del tempo di sincronizzazione

Dopo l'indicazione dello stato del flash, la macchina fotografica passa automaticamente sul tempo di sincronizzazione del lampo (a seconda della macchina fotografica): a seconda del tipo di fotocamera, del modo di funzionamento, della focale dell'obiettivo e della luminosità dell'ambiente vengono automaticamente impostati tempi di otturazione da 1/30s fino a 1/250s. Non è possibile impostare un tempo di otturazione inferiore a quello di sincronizzazione del lampo.

Tempi di otturazione più lunghi di quelli di sincronizzazione non mutano a seconda del modo di funzionamento della macchina fotografica.

☞ *In modo flash High-Speed non c'è alcuna commutazione sul tempo di sincronizzazione del lampo. Vedere capitolo 3.7.4.*

3.3 Controllo zoom motorizzato (Auto-Zoom)


L'angolo di illuminazione del riflettore flash viene adattato automaticamente alla focale dell'obiettivo utilizzata sulla fotocamera. Ciò è possibile solo in caso di flash con riflettore zoom motorizzato: mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital.

Dopo aver attivato il flash, si passa subito al modo di funzionamento „Auto-Zoom“ se la macchina fotografica è accesa e viene attivata toccando brevemente il relativo scatto.

3.4 Indicazione del campo d'utilizzo del flash

Disponibile solo con mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital.

Le fotocamere trasferiscono i dati sulla sensibilità della pellicola (ISO) utilizzata, sul diaframma, sulla distanza focale dell'obiettivo e sulla compensazione dell'esposizione impostata sul flash. Dai dati della macchina fotografica trasmessi e dal proprio numero guida il flash calcola il relativo campo. Sul display LC del flash vengono indicati il valore del diaframma utilizzato, la posizione del riflettore insieme al valore ISO (sensibilità della pellicola) e il campo di utilizzo massimo. Ulteriori informazioni sono disponibili nelle istruzioni d'uso del mecablitz.

 *Se il riflettore del flash viene deviato o lavora in modo controllo senza cavo Metz-Remote, non viene visualizzato il campo di utilizzo sul display LC del mecablitz!*

3.5 Controllo dell'illuminatore AF

Non appena le condizioni di luce non sono più sufficienti per una messa a fuoco automatica, i com-

ponenti elettronici della macchina fotografica attivano l'illuminatore AF. Il riflettore AF del mecablitz irradia un motivo a righe proiettato sul soggetto. Su questo motivo a righe, la macchina fotografica può effettuare automaticamente la messa a fuoco. Il campo di utilizzo dell'illuminatore AF corrisponde a circa a 9-12 m (con obiettivo standard 1,7/50 mm).

☞ *Affinché la macchina fotografica possa attivare l'illuminatore AF, è necessario che sull'apparecchio sia impostato il modo di funzionamento AF „AF-Single“ ovvero „AF“ (vedere istruzioni d'uso della macchina fotografica). Il motivo a righe dell'illuminatore AF supporta solo il sensore AF centrale della fotocamera. In modo di funzionamento AF „AF-Servo“ (auto-focus con compensazione della nitidezza) l'illuminatore AF non viene supportato dalla fotocamera.*

Gli obiettivi zoom con scarsa apertura iniziale del diaframma, convertitore e filtri ausiliari limitano in parte considerevolmente il campo di utilizzo dell'illuminatore AF!

mecablitz 45 CL-4 digital

Il flash viene collegato con il cavo di connessione „SCA 3045“ (accessorio speciale) all'adattatore SCA 3702. Perciò il proiettore a luce rossa AF integrato nella struttura dello SCA 3045 assume la funzione dell'illuminatore AF.

mecablitz 44 MZ-2 e 54 MZ-.. insieme al cavo „SCA 3008“

I flash sopra menzionati possono essere staccati dalla macchina fotografica in caso di necessità e utilizzati con il cavo di connessione SCA 3008A. In

questo caso, il proiettore a luce rossa AF integrato nella struttura dello SCA3008A assume la funzione dell'illuminatore AF.

3.6 Controllo dell'accensione

Se la luce ambientale è troppo chiara per un'esposizione flash, la macchina fotografica impedisce che scatti il flash. L'esposizione avviene con il tempo di otturazione visibile nel campo di indicazione della macchina fotografica. Se si effettua consapevolmente una ripresa con un tempo di otturazione più breve, è necessario disattivare il flash o commutare la fotocamera sul funzionamento manuale.

A seconda del tipo di macchina fotografica, all'accensione l'indicazione di stato di carica del flash si spegne sul display o nel mirino della macchina fotografica.

3.7 Modo flash TTL

Si tratta di un modo di funzionamento automatico in cui la misura dell'esposizione flash avviene tramite un sensore nella macchina fotografica. Tale sensore misura la luce che passa attraverso l'obiettivo e che colpisce la pellicola. Una volta raggiunta la quantità di luce richiesta per una corretta illuminazione, la fotocamera invia un segnale al flash e l'emissione di luce del flash viene subito interrotta. In modo flash TTL, vengono considerati i filtri dell'obiettivo e il filtro all'esposizione flash eventualmente presenti. Il modo flash TTL viene supportata da tutti i modi di funzionamento della fotocamera, ad esempio Programma P (ovvero HYP o „impostazione verde“), A, S, M, X e i programmi scena (ad esempio ritratti, paesaggio, primi piani, soggetti in movimento). Per ulteriori informazioni

sui modi di funzionamento della fotocamera, vedere le istruzioni d'uso della macchina fotografica.

Modo flash P-TTL

Le fotocamere digitali SLR supportano il modo flash P-TTL, una variante avanzata del modo flash TTL normale. Immediatamente prima della reale ripresa vengono individuate le caratteristiche di riflessione del soggetto con un pre-lampo di misurazione. Il pre-lampo di misurazione non contribuisce all'esposizione del soggetto. Il modo flash P-TTL viene attivata automaticamente se il flash opera in modo di funzionamento TTL (vedere le istruzioni d'uso del flash). Non c'è alcuna particolare indicazione!

Il modo flash P-TTL viene supportata dai flash mecablitz 45 CL-4 digital, 54 MZ-4, 54 MZ-4i e 76 MZ-5 digital.

- ☞ *Il sistema prevede che l'indicazione di corretta esposizione „o.k.“ compaia solo sul flash e non nel mirino.*
- ☞ *In modo flash P-TTL il riflettore secondario del mecablitz 54 MZ-... non viene supportato e deve essere disattivato (ad esempio nelle fotocamere digitali). Utilizzare il riflettore secondario del 54 MZ-... solo in modo TTL (Standard-TTL) e automatico (ad esempio con fotocamere digitali) o in modo di funzionamento manuale!*

Programma automatico „P“ (ovvero „HYP“ o „impostazione verde“) e programmi scena:

(se disponibile sulla fotocamera)

La macchina fotografica sceglie una combinazione

tempo-diaframma corrispondente al programma della macchina fotografica. Il tempo di otturazione della macchina fotografica, impostato a questo punto dall'apparecchio stesso, è compreso (a seconda della macchina) tra 1/30s e 1/250s in base al tipo di programma della macchina fotografica, della luce ambientale e della focale dell'obiettivo impostato (per l'intervallo del tempo di sincronizzazione vedere le istruzioni d'uso). Tempi di otturazione inferiori al tempo di sincronizzazione della macchina più breve non vengono impostati dalla macchina in caso di flash pronto a scattare. L'esposizione TTL-/P-TTL o il lampo di schiarita TTL-/P-TTL viene controllato in modo completamente automatico dalla macchina fotografica.

Modo di funzionamento della fotocamera „Tv“ (diaframma automatico)

(se disponibile sulla fotocamera)

Nel modo di funzionamento „Tv“ è possibile selezionare il tempo di otturazione desiderato sulla fotocamera. In caso di tempi di otturazione inferiori a quello di sincronizzazione più breve della macchina fotografica si può commutare automaticamente sul tempo di sincronizzazione più breve toccando brevemente lo scatto della macchina fotografica (vedere le istruzioni d'uso della fotocamera). Se viene impostato un tempo di otturazione più lungo del tempo di sincronizzazione della fotocamera, non viene modificata l'impostazione relativa al tempo.

A seconda del tipo di fotocamera è possibile che un segnale di avvertimento si illumini nel mirino nel caso in cui venga superato l'intervallo di impostazione tempo-diaframma della fotocamera; vedere

le istruzioni d'uso della fotocamera.

Modo di funzionamento della fotocamera „Av“ (tempo automatico)

(se disponibile sulla fotocamera)

Nel modo di funzionamento della macchina fotografica „Av“, è possibile preselezionare un diaframma sulla macchina fotografica. La macchina fotografica imposta quindi un tempo di otturazione corrispondente alle condizioni di luce. In caso di tempi di otturazione inferiori al tempo di sincronizzazione più breve della macchina fotografica, il tempo di otturazione dell'apparecchio viene commutato automaticamente sul tempo di sincronizzazione più breve toccando brevemente lo scatto della fotocamera. Fare attenzione nella scelta del diaframma a che il soggetto si trovi nell'area operativa (distanza) del flash (vedere il misuratore del diaframma ovvero il display LC del mecablitz)!

A seconda del tipo di macchina fotografica è possibile che un segnale di avvertimento si illumini nel mirino nel caso in cui venga superato l'intervallo di impostazione tempo-diaframma della fotocamera; vedere le istruzioni d'uso della macchina fotografica.

Modo di funzionamento della fotocamera „M“ (ovvero HYM) (funzionamento manuale o compensazione dell'esposizione)

(se disponibile sulla fotocamera)

Nel modo di funzionamento della fotocamera „M“ (ovvero HYM), è possibile preselezionare sulla fotocamera un diaframma e un tempo di otturazione. In caso di tempi di otturazione inferiori a quello di sincronizzazione più breve della macchina fotografica,

il tempo di otturazione della fotocamera viene commutato automaticamente nel tempo di sincronizzazione della fotocamera toccando brevemente lo scatto della macchina fotografica. Fare attenzione nella scelta del diaframma a che il soggetto si trovi nella distanza del flash indicata (vedere misuratore del diaframma o il display LC del mecablitz)!

3.7.1 Compensazione manuale dell'esposizione con i modi flash TTL- / P-TTL

In determinate condizioni di ripresa esiste la possibilità che la misurazione del sensore all'interno della macchina fotografica risulti errata. Ciò si verifica soprattutto con soggetti scuri su sfondo chiaro (soggetto in sottoesposizione) o soggetti chiari su sfondo scuro (soggetto in sovraesposizione). Per ottenere una corretta illuminazione in simili condizioni di ripresa in modo flash TTL- / P-TTL, su alcuni tipi di fotocamera è possibile intervenire sull'intensità del flash in modo TTL o P-TTL (vedere anche le condizioni d'uso della macchina fotografica).

Sul mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-... e 76 MZ-5 digital è possibile impostare, in modo di funzionamento TTL o P-TTL, un valore di compensazione (EV) (vedere le istruzioni d'uso del mecablitz). Questo valore di compensazione è attivo solo se la fotocamera supporta un'impostazione di correzione sul flash (vedere le istruzioni d'uso della fotocamera). In caso contrario, le riprese hanno luogo senza valore di compensazione.

3.7.2 Serie di esposizioni flash „Fb“ in modo di funzionamento TTL

Con il mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-5 e 76 MZ-5 digital è possibile eseguire una serie di esposizioni flash in modo di funzionamento TTL (flash-bracketing).

Una serie di esposizioni flash è costituita da tre riprese successive con diversi valori di compensazione per l'esposizione. La prima ripresa della serie viene effettuata senza valore di compensazione. La seconda viene eseguita con correzione Meno e la terza con correzione Più. I valori di compensazione riguardano solo il flash! Per la luce ambientale (esposizione sfondo) non avviene alcuna compensazione. Dopo la terza ripresa questo modo di funzionamento viene nuovamente annullato automaticamente.

È possibile eseguire una serie di esposizioni flash in modo flash TTL solo se la fotocamera supporta un'impostazione di correzione sul flash (vedere istruzioni d'uso della fotocamera). In caso contrario, le riprese hanno luogo senza valori di compensazione (vedere anche 3.7.1).

☞ *Per l'impostazione della serie di esposizioni flash in modo flash TTL vedere le istruzioni d'uso del mecablitz.*

In modo flash P-TTL questa funzione non viene supportata. Con le fotocamere digitali, scegliere per la serie di esposizioni flash il modo flash automatico A (vedere anche 3.9.2)

3.7.3 Controllo lampo di schiarita TTL- / P-TTL

In caso di valori di correzione normali con l'aiuto del controllo dei tempi di otturazione e diaframma, variazione della sensibilità della pellicola o della correzione +/- sulla fotocamera, vengono influenzate tutte le parti di una ripresa. Con l'aiuto di un lampo di schiarita TTL- / P-TTL speciale è possibile mantenere l'illuminazione complessiva e schiarire solo le parti più scure in ombra.

Il controllo lampo di schiarita TTL- / P-TTL viene automaticamente attivato dalla fotocamera a seconda delle condizioni di luce. Non ci sono particolari indicazioni su questo modo di funzionamento.

3.7.4 Modo flash High-Speed P-TTL-HSS

Diverse fotocamere con otturatore a tendina supportano il modo flash High-Speed P-TTL-HSS (vedere istruzioni d'uso della macchina fotografica). Questa funzione permette di utilizzare un flash in modo P-TTL anche con tempi di posa più rapidi di quelli di sincronizzazione. È una funzione interessante ad esempio nei primi piani con luce ambiente molto chiara quando la profondità di campo deve essere limitata con aperture del diaframma relativamente grandi (ad es. F 2.0)! Tuttavia, per cause naturali, con il modo flash High-Speed il numero guida, e quindi anche il campo d'utilizzo del flash, verranno in pare limitati considerevolmente! Il modo High-Speed viene eseguito automaticamente quando sulla macchina fotografica viene impostato, manualmente o automaticamente tramite il programma di esposizione, un tempo di otturazione inferiore al tempo di sincronizzazione del lampo.

Fare attenzione al fatto che con il modo High-Speed il numero guida del flash dipende anche dal tempo di otturazione: più è breve il tempo di otturazione, più piccolo sarà il numero guida!

☞ *Il modo flash High-Speed viene supportato solo da mecablitz 45 CL-4 digital. Per questo motivo, attivare il flash in modo TTL HSS (corrispondente a P-TTL-HSS) (vedere le istruzioni d'uso di mecablitz 45 CL-4 digital).*

3.8 Modi flash speciali

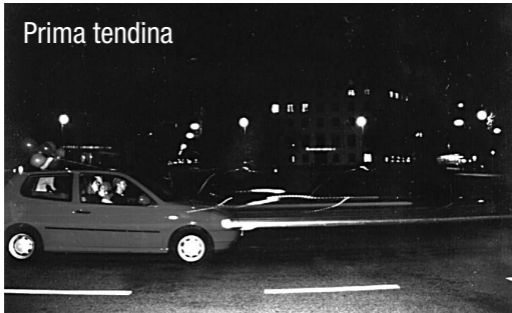
3.8.1 Sincronizzazione sulla seconda tendina (funzione REAR)

La sincronizzazione sulla seconda tendina (funzione REAR) è vantaggiosa soprattutto in caso di esposizioni con lunghi tempi di otturazione (superiori ad esempio a 1/30 sec.) e di soggetti in movimento con una propria sorgente luminosa, poiché le sorgenti luminose hanno una coda luminosa dietro di sé anziché davanti a sé come con la sincronizzazione sulla prima tendina. Con la sincronizzazione sulla seconda tendina si ottiene quindi, in caso di sorgenti luminose in movimento, una riproduzione „naturale“ della situazione di ripresa!

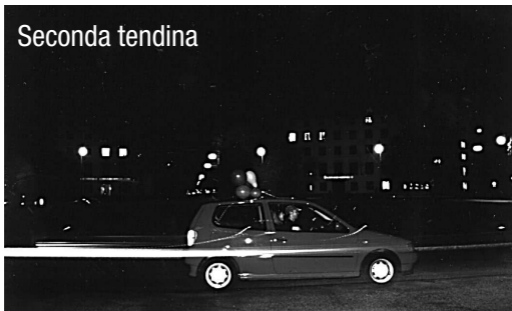
Se si sceglie la sincronizzazione sulla seconda tendina, il momento dello scatto del mecablitz viene spostato dall'apertura della prima tendina a un secondo prima dell'inizio dell'apertura della seconda tendina. Nel caso si scelga un tempo di otturazione o eventualmente il modo di funzionamento „bulb“ e un diaframma corrispondente, è possibile riconoscere ancora tracce del soggetto sulla pellicola causate dalla luce presente (ad esempio le luci dei veicoli lasciano tracce luminose dietro di

sé). Il soggetto in movimento viene bloccato dalla luce emessa dal mecablitz immediatamente prima del termine del tempo di otturazione alla fine delle tracce luminose. In questo modo, la ripresa sembra più vera, i segni di luce colpiscono i nostri occhi meglio che nelle immagini in cui il flash fissa il soggetto all'inizio dei segni di luce e movimento.

Prima tendina




Seconda tendina





Nel modo di funzionamento „seconda tendina“ (REAR) alcune macchine fotografiche con il programma automatico P (o HYP) cambiano il tempo di otturazione alla modalità luce diurna. Normalmente ne risulta un tempo di otturazione più lungo se consentito dalle condizioni di luce. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni d'uso della fotocamera.

Consiglio:

Per sicurezza utilizzare in questo modo di funzionamento un supporto per la macchina fotografica per garantire una maggiore stabilità in caso di lunghi tempi di otturazione.


Per la sincronizzazione sulla seconda tendina, l'interruttore viene attivato sull'adattatore SCA 3702 in posizione . Dopo aver toccato brevemente lo scatto della macchina fotografica il LED rosso si accende sull'adattatore.

 *Non dimenticare di disattivare nuovamente questa funzione dopo la ripresa poiché in caso contrario anche per le riprese „normali“ si possono ottenere foto mosse a causa di lunghi tempi di otturazione indesiderati.*

Per il modo flash normale attivare l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 nella posizione  (sincronizzazione sulla prima tendina; stato al momento della consegna).

Sincronizzazione sulla seconda tendina con il mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital:

È possibile attivare la sincronizzazione sulla seconda tendina (REAR) in alternativa all'interruttore sull'adattatore SCA 3702 anche sul mecablitz tramite i comandi a menu. In questo caso è irrilevante se l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 si trovi nella posizione per la sincronizzazione sulla prima tendina.

 *Se l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 si trova nella posizione di controllo del contrasto o di modo raggio beam „SB“, non è possibile impostare sul mecablitz la sincronizzazione*

sulla seconda tendina („REAR“)! Il modo REAR sul mecablitz viene annullato se l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 viene attivato nella posizione di controllo del contrasto o „SB“!

☞ *Il processo di impostazione per il „modo REAR“ è descritto nelle istruzioni d'uso del mecablitz.*


3.8.2 Controllo del contrasto


Per consentire la realizzazione della scena e dell'immagine, è possibile combinare il flash della macchina fotografica con un flash esterno (mecablitz) ed eseguire un cosiddetto controllo del contrasto. In questo caso, il flash della fotocamera emette 1/3 della potenza del flash richiesta, mentre il flash esterno i 2/3.

☞ *Fare attenzione al campo di utilizzo massimo possibile di entrambi i flash per il corretto funzionamento del controllo del contrasto!*

I vantaggi del controllo del contrasto, tuttavia, possono essere utilizzati in modo ottimale solo se il flash esterno viene applicato a una grande distanza da quello della macchina fotografica. Per questo sono disponibili i seguenti cavi:

- Il „cavo di sincronizzazione F“ della Pentax combinato con „l'adattatore di base del flash F“ (per ripresa del flash esterno) e „adattatore slitta flash FG“ (per il collegamento con la macchina fotografica). Questo collegamento via cavo può essere utilizzato per tutti i flash compatibili dei sistemi SCA 3002 e per il mecablitz 70 MZ- ... e 76 MZ-5 digital. L'impiego dell'illuminatore AF non è possibile.

Per l'attivazione del controllo del contrasto viene attivato l'interruttore sull'adattatore nella posizione  = controllo del contrasto). Non appena il flash della macchina fotografica e quello esterno (mecablitz) sono pronti per lo scatto e si tocca brevemente lo scatto della macchina fotografica si illumina il LED rosso sull'adattatore.


Per disattivare il controllo del contrasto attivare l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 nella posizione  (sincronizzazione sulla prima tendina; stato alla consegna).

Indicazione:

Per l'uso del controllo del contrasto ...

- Il tempo di sincronizzazione della fotocamera più breve possibile è 1/60 di secondo.*
- Viene effettuata in genere la sincronizzazione sulla prima tendina.*

Se non si stacca il flash della macchina fotografica o non è impostato sul mecablitz il modo di funzionamento TTL, non c'è alcun controllo del contrasto. Viene effettuata la sincronizzazione sulla prima tendina. Il LED rosso sull'adattatore SCA 3702 non si illumina.

 *La maggior parte dei flash illumina solo la focale dell'obiettivo fino a 35 mm (vedere le istruzioni d'uso della macchina fotografica). Se in questo caso si utilizza una focale dell'obiettivo inferiore a 35 mm, nel display LC della macchina o nel mirino si accende un simbolo del flash come avvertimento di una possibile illuminazione non completa del soggetto! Per ulteriori informazioni vedere le istruzioni d'uso della macchina fotografica.*

Indicazione per mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-.. e 70 MZ-..

Se sul mecablitz è attivata la sincronizzazione sulla seconda tendina (sul display del mecablitz viene visualizzato „REAR“), questo modo di funzionamento viene annullato automaticamente all'attivazione del controllo del contrasto (non viene più visualizzato „REAR“) e deve essere nuovamente impostato in caso di necessità!


3.8.3 Modo raggio spot „SB“

(illuminatore AF-Spot)

In modo raggio spot „SB“ e in caso di scarsa luce ambientale è possibile rendere il soggetto più nitido con l'aiuto di un illuminatore AF sul mecablitz senza che venga attivato il flash per la ripresa.

Con il modo raggio spot, l'interruttore sull'adattatore SCA 3702 viene attivato nella posizione „SB“!

Nel modo raggio spot non c'è alcuna indicazione dello stato di carica del flash e di corretta esposizione nel mirino. La macchina fotografica non si sintonizza sul proprio tempo di sincronizzazione e si comporta come se non fosse collegato alcun flash.

 *Il modo raggio spot viene eseguito solo se il mecablitz è attivato e pronto per lo scatto (fare attenzione all'indicazione di stato di carica del flash sul mecablitz!).*

La fotocamera deve essere attivata nel modo di funzionamento „AF-Single“ o „AF“ o „AF senza compensazione della nitidezza“ (vedere le istruzioni d'uso della macchina fotografica).

Nel modo di funzionamento „AF-Servo“ l'illuminatore AF non viene attivato!

Indicazione per mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-.. e 70 MZ-..

Se sul mecablitz è attivata la sincronizzazione sulla seconda tendina (nel display del mecablitz viene visualizzato „REAR“), questo modo di funzionamento viene annullato automaticamente all'attivazione di quello SB (non viene più visualizzato „REAR“) e deve essere nuovamente impostato in caso di necessità!

3.9 Modo flash automatico A

In modo flash automatico „A“ il fotosensore nel mecablitz controlla il flash. Al raggiungimento della luce del flash necessaria per la ripresa, i componenti elettronici del mecablitz disattivano autonomamente il flash. Sul mecablitz compare poi l'indicazione di corretta esposizione „ok“. Per il modo flash automatico il mecablitz deve essere attivato nel modo di funzionamento „A“.

mecablitz 45 CL-4 digital:

Selezionare sul mecablitz un diaframma automatico corrispondente alle condizioni di ripresa. Tenere presente la distanza di ripresa e il misuratore del diaframma sul mecablitz per determinare il diaframma automatico!

Nel modo di funzionamento „A“ della fotocamera (scelta preliminare con tempo automatico) o „M“ (modo di funzionamento manuale della macchina fotografica) impostare il diaframma selezionato sul mecablitz manualmente sulla macchina fotografica.

- ☞ *Sul mecablitz 45 CL-4 digital l'impostazione del diaframma automatico può avvenire anche automaticamente (vedere istruzioni d'uso della macchina fotografica).*

mecablitz 44MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-... e
76 MZ-5 digital:

Il flash regola automaticamente il proprio diaframma automatico su quello impostato sulla fotocamera. Fare attenzione a che il soggetto si trovi entro il campo d'utilizzo del mecablitz (visualizzazione sul display LC). La distanza minima dal soggetto per il mecablitz 54 MZ-.. e 70 MZ-... e 76 MZ-5 digital è di circa 1/10 del valore visualizzato sul display!

3.9.1 Compensazione manuale dell'esposizione in funzionamento automatico „A“

Con i flash 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital esiste la possibilità di una compensazione manuale dell'esposizione in funzionamento automatico „A“ con tutte le fotocamere.

Il comando automatico esposizione flash del mecablitz e della maggior parte delle fotocamere è impostato su un grado di riflessione del soggetto del 25% (grado di riflessione medio dei soggetti del flash). Uno sfondo scuro, che assorbe molta luce, o uno sfondo chiaro, che riflette molto (ad esempio riprese in controluce), possono portare a una sovra- e a una sottoesposizione del soggetto.

Per compensare l'effetto sopra menzionato, è possibile adattare manualmente l'esposizione flash alla situazione di ripresa con un valore di correzione. Il valore della correzione dipende dal contrasto tra soggetto e sfondo. Sul mecablitz è possibile impostare in modo flash TTL e modo flash automatico fattori di correzione manuali per l'esposizione flash da -3 EV (valori di diaframma) fino a + 3 EV (valori di diaframma) in passaggi da un terzo.

Consiglio:

Soggetto scuro su sfondo chiaro: valore di correzione positivo (da 1 fino a 2 valori di diaframma EV)

Soggetto chiaro su sfondo scuro: valore di correzione negativo (da -1 fino a -2 valori di diaframma EV)

☞ *Impostando un valore di correzione è possibile modificare l'indicazione del campo di utilizzo nel display LC e adattarla al valore di correzione.*

3.9.2 Serie di esposizioni flash „Fb“ in modo automatico

Con il mecablitz 54 MZ-.. e 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital è possibile eseguire in modo di funzionamento „A“ una serie di esposizioni flash (flash bracketing).

Una serie di esposizioni consiste in tre riprese successive con diversi valori di esposizione flash. La prima ripresa della serie viene eseguita senza valore di compensazione, la seconda con un valore Meno e la terza con un valore Più. I valori di compensazione riguardano solo il flash! Per la luce ambientale (illuminazione di fondo) non c'è alcuna correzione! Dopo la terza ripresa questo modo di funzionamento viene annullato automaticamente.

☞ *Per l'impostazione della serie di esposizioni flash in modo automatico vedere le istruzioni d'uso del mecablitz.*

3.10 Modo flash manuale

In modo flash manuale „M“ non avviene alcuna regolazione del sensore fotografico del flash. Si lavora invece con la potenza completa del meca-

blitz. In alcuni tipi di mecablitz è possibile lavorare anche con potenza parziale (vedere istruzioni d'uso del mecablitz). Per il modo flash manuale il mecablitz viene attivato nel modo di funzionamento „M“.

La fotocamera viene attivata in modo di funzionamento „A“ (preselezione del diaframma con tempo automatico) o „M“ (modo di funzionamento manuale della macchina fotografica).

mecablitz 45 CL-4 digital:

Sul mecablitz impostare „M“ o una potenza parziale. Con l'aiuto del misuratore del diaframma sul mecablitz individuare il diaframma operativo necessario. Impostare il diaframma operativo o il valore di diaframma ad esso più vicino sulla fotocamera.

Nel modo di funzionamento „M“ della macchina fotografica impostare anche un tempo di otturazione uguale o più lungo del tempo di sincronizzazione più breve della macchina fotografica. In caso di tempi di otturazione più lunghi utilizzare un supporto, per evitare di ottenere foto mosse.

mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. e 76 MZ-5 digital:

La fotocamera trasmette automaticamente il valore del diaframma impostato al mecablitz. Scegliendo la combinazione tra diaframma e potenza luminosa ridotta appropriata (fotocamera / mecablitz), impostare la distanza per il soggetto di ripresa. Il valore per una corretta esposizione flash viene visualizzato nel display LC del mecablitz e adattato all'impostazione del diaframma e di potenza luminosa ridotta.

Inoltre, impostare nel modo di funzionamento „M“


della fotocamera un tempo di otturazione uguale o più lungo del tempo di sincronizzazione più breve della fotocamera. In caso di tempi di otturazione più lunghi, utilizzare un cavalletto per evitare foto mosse.

3.11 Modo flash senza cavo con più apparecchi mecablitz (Funzionamento a distanza Metz)

Con apparecchi mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-... e 76 MZ-5 digital il modo flash senza cavo (Metz-REMOTE) è possibile con più flash. Gli apparecchi mecablitz 44 MZ-2 e 45 CL-4 digital supportano solo il funzionamento ASSERVITO.

Il mecablitz sulla fotocamera, che funge da controller, assume il controllo ovvero la regolazione della luce degli apparecchi separati (ASSERVITO). Per i flash ASSERVITI separati della serie 44 MZ-2, 45 CL-4 digital, 54 MZ-.. e 70 MZ-4 è necessario per il funzionamento REMOTE anche l'adattatore SCA 3083! Come flash ASSERVITI possono essere utilizzati anche il mecablitz 28 CS-2 digital/34 CS-2 e il palo lampada del mecablitz 70 MZ-5 / 76 MZ-5 digital senza adattatore aggiuntivo. Vedere al riguardo le istruzioni d'uso del mecablitz corrispondente.

Leggere il processo di impostazione per il modo REMOTE-TTL sul mecablitz nel capitolo corrispondente nelle istruzioni d'uso del mecablitz.

 *In modo REMOTE senza cavo il tempo di otturazione della macchina fotografica non può essere inferiore a 1/60 sec.! Il modo REMOTE senza cavo supporta solo il modo flash TTL (Metz-TTL-REMOTE) e il modo flash automati-*

co A (Metz REMOTE automatico). Le fotocamere digitali supportano il modo automatico Metz REMOTE. In modo flash P-TTL REMOTE non viene supportato.

3.12 Funzione pre-lampo contro „l'effetto occhi rossi“

L'effetto „occhi rossi“ si verifica quando il soggetto da fotografare guarda più o meno per intero nella fotocamera, l'ambiente è scuro e il flash si trova vicino alla fotocamera. Il flash schiarisce attraverso la pupilla parte degli occhi.

Alcuni tipi di fotocamera dispongono di una funzione di pre-lampo contro „l'effetto occhi rossi“. Uno o più pre-lampi determinano la continua chiusura delle pupille dei soggetti e diminuiscono l'effetto degli occhi rossi.

In alcuni tipi di fotocamera la funzione di pre-lampo supporta solo il flash interno alla fotocamera o un riflettore nella struttura della fotocamera. L'impostazione della funzione pre-lampo avviene sulla fotocamera (vedere le istruzioni d'uso della fotocamera).

La funzione pre-lampo contro „l'effetto occhi rossi“ viene impostata sulla fotocamera (vedere istruzioni d'uso della fotocamera). È supportata da macchine fotografiche in modo TTL e P-TTL. Non c'è alcuna visualizzazione sul flash.

3.13 Funzione Wake-Up per il mecablitz

I mecablitz 44 MZ-2 e 54 MZ-... dispongono della possibilità di spegnimento automatico dopo 1, 3 o 10 minuti di funzionamento dopo l'ultimo scatto del flash o impostazione (funzione Auto-Off). Il mecablitz si trova in stato stand-by.

L'adattatore SCA 3702 attiva il mecablitz toccando di nuovo brevemente lo scatto della fotocamera (funzione wake-up).

4. Supporto in caso di guasti

Qualora dovessero comparire indicazioni prive di senso, ad esempio sul display LC del flash o il flash non funzionasse correttamente, spegnere il flash con l'interruttore principale. Non alimentare il flash, accenderlo e spegnerlo per circa un secondo e fornire di nuovo alimentazione.

Il flash dovrebbe funzionare di nuovo normalmente dopo l'accensione. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore specializzato.

Per indicazioni aggiornate visitare il sito Homepage Metz: www.metz.de

1. Montaje del adaptador	73
2. Conectar y disparar: el sencillo funcionamiento de su cámara con un mecablitz	74
2.1 Programa de flash automático	75
2.2 Indicaciones en el visor	76
2.2.1 Indicación de disponibilidad del flash	76
2.2.2 Indicación del control de la exposición	76
2.2.3 Indicación de aviso de iluminación insuficiente.	77
3. Uso del flash para aficionados avanzados y profesionales	78
3.1 Indicación del control de la exposición en el mecablitz.	78
3.2 Control automático de sincronización del flash	79
3.3 Control de zoom por motor	79
3.4 Indicación del alcance del flash	80
3.5 Control de destello de medición de enfoque automático.	80
3.6 Control de activación	81
3.7 Control TTL del flash.	82
3.7.1 Compensación manual de la exposición del flash en el modo TTL / P-TTL	85
3.7.2 Horquillado de exposición „Fb“ en el modo de flash TTL	86
3.7.3 Control del flash de relleno TTL / P-TTL	87
3.7.4 Modo de flash de alta velocidad P-TTL-HSS	87
3.8 Modos especiales del flash.	88

3.8.1 Sincronización a la 2ª cortinilla	88
3.8.2 Control del contraste	91
3.8.3 Modo Spot-Beam „SB“	93
3.9 Modo de flash automático A	94
3.9.1 Compensación manual de la exposición del flash en el modo automático „A“	95
3.9.2 Horquillado de exposición del flash „Fb“ en modo automático.	96
3.10 Modo manual del flash M	96
3.11 Control inalámbrico del flash con varios aparatos mecablitz	97
3.12 Función de predestellos contra el „efecto de ojos rojos“	98
3.13 Función Wake-Up para el mecablitz	99
4. Ayuda en caso de problemas.	100

mecablitz												
	Indicación de disponibilidad del flash en el visor	Indicación del control de la exposición en el visor	Control automático de sincronización del flash	Control del flash TTL / Control del flash de relleno TTL	Control del flash P-TTL / Control del flash de relleno P-TTL	Compensación manual de la exposición del flash en modo TTL / P-TTL	Compensación manual de la exposición del flash en modo A	Horquillado de exposición del flash / Flash bracketing A	Control inalámbrico del flash (Metz Remote)	Sincronización a la 1ª o 2ª cortinilla	Control del contraste	Control de destello de medición de enfoque automático
76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-5	●	●	●	●		●	●	●	●	●	●	●
70 MZ-4	●	●	●	●		●	●		●	●	●	●
54 MZ-..	●	●	●	●	*	●	●	●	●	●	●	●
45 CL-4 digi con SCA 3045	●	●	●	●	●				○	●	●	●
44 MZ-2	●	●	●	●		●	●		○	●	●	●
Cámaras analógicas												
SF-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●		▲	●	●	●	●	●	●
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
645N, 645NII	●	●	●	●			●	●	●	●	●	●
Cámaras analógicas												
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L, GX-1S	●		●	●	●	●	●	●	1)	●	●	●
K10D, K100D, K110D GX-10	●		●		●	●	●	●	1)	●	●	●

mecablitz	Modo Spot-Beam	Control de zoom por motor	Indicación del alcance del flash	Programa de flash automático	Control de activación	Sincronización de alta velocidad P-TTL-HSS	Reducción de ojos rojos	Función Wake-Up para el mecablitz				
	76 MZ-5 digi	●	●	●	●	●		●	☐			
70 MZ-5	●	●	●	●	●		●	☐				
70 MZ-4	●	●	●	●	●		●	☐				
54 MZ-..	●	●	●	●	●		●	●				
45 CL-4 digi con SCA 3045	●			●	●	●	●	☐				
44 MZ-2	●	●	●	●	●		●	●				
Cámaras analógicas												
SF-Serie	●	●	●	●	◆			●				
Z-/PZ-Serie	●	●	●	●				●				
MZ-/ZX-Serie	●	●	●	●	◆		◆	●				
645N, 645NII	●	●	●	●				●				
Cámaras analógicas												
*ist DL2, *ist DS2, *ist DS, *ist D, GX-1L, GX-1S	●	●	●	●	●	●	●	●				
K10D, K100D, K110D GX-10	●	●	●	●	●	●	●	●				

- La función es compatible
- Sólo en modo esclavo con SCA 3083
- 1) Sólo en modo „Metz-Automatik-Remote“
- El flash no entra automáticamente en estado de reposo (stand-by)
- ◆ Sólo con cámaras que dispongan de esta función.
- ▲ Sólo con Z-1P / PZ-1P
- * No disponible con el 54 MZ-3

Las funciones dedicadas soportadas sólo se podrán ejecutar si son compatibles con la cámara y el mecablitz. Véase el manual de instrucciones de la cámara y del mecablitz.

Indicaciones especiales:

- En las cámaras digitales, el anillo del diafragma en el objetivo debe estar en la posición A.
- Según el sistema, con el 54 MZ-... no se puede activar el reflector adicional en el modo de flash P-TTL.
- Según el sistema, con cámaras digitales sólo se puede activar el reflector adicional del 54 MZ-... en los modos de flash automático A y manual M.
- Según el sistema de la cámara, en las cámaras digitales no se produce ninguna indicación del control de la exposición en el visor, sino únicamente en el flash.

1. Montaje del adaptador

Antes de montar o desmontar el adaptador SCA en el mecablitz o el mecablitz en la cámara, deben desconectarse todos los aparatos presentes

mecablitz 44 MZ-2, 45CL-4 digital, 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital:

- Presione el gancho de bloqueo contra la carcasa y, simultáneamente, extraiga de la guía el pie estándar o el adaptador SCA usado hasta entonces y monte en su lugar el adaptador SCA 3702.

Desenganche la placa de cubierta, si todavía está presente (necesaria para el pie estándar 301 y los adaptadores SCA 300), sujetándola por el centro.

En el mecablitz 54 MZ ...:

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Pulse el botón de desbloqueo de color en el compartimento de las pilas, extraiga simultáneamente el pie estándar o el adaptador SCA y monte en su lugar el adaptador SCA 3702.

Desenganche la placa de cubierta, si todavía está presente (necesaria para el pie estándar 301 y los adaptadores SCA 300), sujetándola por el centro.

En la cámara:

- Gire la tuerca moleteada del adaptador hasta el tope, hacia la cabeza de la carcasa del mismo.
- Inserte el adaptador en la zapata para flash de la cámara.
- Gire la tuerca moleteada del adaptador hasta el tope, hacia la carcasa de la cámara, para apretar

el adaptador.

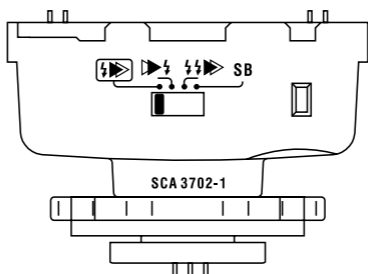
- ☞ *El uso de un flash externo (mecablitz) junto con el flash de la cámara sólo es posible si el flash de la cámara puede desplegarse por completo hasta su posición de funcionamiento. Si el flash de la cámara no está totalmente desplegado puede sufrir daños durante la toma.*


2. Conectar y disparar: el sencillo funcionamiento de su cámara con un mecablitz

Para utilizar con éxito su flash mecablitz con el adaptador SCA -3702 y una cámara, no necesita estudiarse un extenso manual de instrucciones. Esta breve introducción le ayuda a conseguir, de forma fácil y rápida, magníficas tomas con flash:


Vista del adaptador SCA 3702:

Los interruptores se encuentran detrás de una tapa, que abre con una uña.



 Sincronización a la 1ª cortinilla

 Sincronización a la 2ª cortinilla

 Control del contraste

SB Modo Spot-Beam

La ilustración muestra la posición normal de los interruptores (estado de fábrica).

Significado del LED rojo en el adaptador SCA 3702:

Indicación de modo especial del flash activado (sincronización a la 2ª cortinilla, control de contraste o modo SB).

2.1 Programa de flash automático

En este modo, la cámara controla la apertura del diafragma y la velocidad de obturación de modo que, en la mayoría de las condiciones de iluminación, incluso en el modo de flash de relleno, se consigue un buen resultado en combinación con la luz del flash mecablitz.

Ajustes en la cámara:

Ajuste su cámara al modo „P“ („HYP“ o „ajuste verde“) o a un programa de escenas (p. ej., modo de retrato, paisaje, macro, deporte, etc; véase el manual de instrucciones de la cámara).

El anillo del diafragma en el objetivo debe colocarse en la posición „A“.

Ajustes en el flash:

Ajuste el flash al modo „TTL“.

Ajustes en el adaptador SCA:

Coloque el interruptor en la última posición a la izquierda (esta posición corresponde al estado de fábrica):



= Sincronización a la 1ª cortinilla

El modo „P“ („HYP“ o „ajuste verde“) y los programas de escenas de la cámara, junto con el mecablitz y el adaptador SCA 3702, consiguen automáti-

camente una óptima exposición al flash del sujeto en la mayoría de los casos.


En cuanto haya efectuado los ajustes citados, puede comenzar a fotografiar con el flash sin problemas.

2.2 Indicaciones en el visor

2.2.1 Indicación de disponibilidad del flash

En cuanto el mecablitz está listo para disparar envía la correspondiente señal a la cámara a través del adaptador SCA 3702. A continuación, aparece en el visor la indicación de disponibilidad del flash. Por regla general, se trata de un símbolo luminoso que representa un rayo (véase el manual de instrucciones de la cámara).

Al accionar el disparador de la cámara se activa el flash. Si efectúa una toma antes de que aparezca el símbolo de disponibilidad en el visor, el flash no se disparará y la toma puede quedar subexpuesta en algunos casos.

 *Dependiendo del modo de funcionamiento de la cámara, ésta cambiará a sincronización del flash al recibir la señal de disponibilidad del mecablitz (véase el capítulo 3.2 o el manual de instrucciones de la cámara). En el modo de flash de alta velocidad (HSS) no se cambia a la sincronización del flash. Véase el capítulo 3.7.4.*

2.2.2 Indicación del control de la exposición

Después del disparo, la indicación de disponibilidad del flash en el visor cumple también la función de control de la exposición:

- Si el símbolo parpadea inmediatamente después de la toma, indica una exposición del flash correcta.

- Si el símbolo se apaga inmediatamente después de la toma, indica una exposición del flash insuficiente. Además, el mecablitz no estará disponible para el disparo hasta que el símbolo se vuelva a encender. Espere hasta que reaparezca la indicación de disponibilidad del flash para realizar la siguiente toma.

☞ *En caso de exposición insuficiente de la toma, repítala con una mayor apertura del objetivo (un número f menor) o disminuya la distancia hasta el sujeto. Tenga en cuenta también la indicación del alcance en el visor LCD del mecablitz o el valor del alcance en el calculador de apertura.*

☞ *Según el sistema de la cámara, en las cámaras digitales no se produce ninguna indicación del control de la exposición en el visor, sino únicamente en el flash.*

2.2.3 Indicación de aviso de iluminación insuficiente (depende del tipo de cámara)


Si la posición del reflector ajustada en el mecablitz no garantiza la iluminación del sujeto, algunas cámaras avisan antes de la toma mediante el parpadeo de la indicación de disponibilidad del flash en el visor.

Ejemplo:


Ha seleccionado una distancia focal del objetivo de 50 mm y ha ajustado manualmente la posición del reflector del flash (mecablitz) a 105 mm. La indicación de disponibilidad del flash parpadeará como aviso de que los bordes de la imagen podrían no iluminarse correctamente.

Solución:

Active el modo de zoom automático del mecablitz („Auto-Zoom“) o adapte manualmente la posición del reflector del mecablitz a distancia focal ajustada.

 *Esta función sólo está disponible en los aparatos mecablitz de la serie SCA 3002 (excepto el 45 CL-4 digital) cuando se utiliza un objetivo de enfoque automático (AF) en la cámara.*

Para más información sobre las indicaciones en el visor, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

 *Para aficionados avanzados y profesionales, recomendamos leer en las páginas siguientes las instrucciones completas de este adaptador SCA 3702, para poder aprovechar todas las ventajas y múltiples posibilidades que ofrece el sistema Metz-mecablitz junto con la cámara Pentax.*

Para el „usuario normal“ también es recomendable estudiar las páginas siguientes, para que pueda conocer la diversidad y el significado de las funciones del adaptador, del mecablitz y de la cámara.

3. Uso del flash para aficionados avanzados y profesionales

3.1 Indicación del control de la exposición en el mecablitz

En los modos TTL, P-TTL y A del mecablitz, la indicación del control de la exposición „o.k.“ se enciende durante unos 2 segundos si la toma se ha expuesto correctamente con el flash.

En algunos flashes (mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-5 y 76 MZ-5 digital), además de la indicación óptica, el mecablitz puede emitir también una señal acústica (pitido). Para más información, consulte el manual de instrucciones del mecablitz.

3.2 Control automático de sincronización del flash

Una vez recibida la señal de disponibilidad del flash, la cámara cambia automáticamente a su velocidad de sincronización del flash (dependiendo del tipo de cámara): automáticamente se regulan velocidades de obturación entre 1/30 s y 1/250 s, según el tipo de cámara, el modo de funcionamiento de la cámara, la distancia focal del objetivo y la luz ambiente. No se puede ajustar una velocidad de obturación menor que la velocidad de sincronización del flash más rápida.

Sin embargo, sí se puede disponer de velocidades de obturación más lentas que las de la cámara, dependiendo del modo de funcionamiento de la misma.

☞ *En el modo de flash de alta velocidad (HSS) no se cambia a la sincronización del flash. Véase el capítulo 3.7.4.*

3.3 Control de zoom por motor (Auto-Zoom)

El ángulo de iluminación del reflector del flash se adapta automáticamente a la distancia focal del objetivo usada en la cámara. Esto sólo es posible en flashes con reflector con zoom por motor: mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital.

Después de conectarse el flash, se cambia inmediatamente al modo „Auto-Zoom“, siempre que la cámara esté encendida y se active pulsando ligeramente el disparador.

3.4 Indicación del alcance del flash

Sólo es posible con los mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-.., 70 MZ.. y 76 MZ-5 digital.

La cámara transmite al flash los datos de la sensibilidad (ISO) de la película utilizada, la apertura, la distancia focal del objetivo y la compensación de exposición ajustada. Basándose en los datos transmitidos por la cámara y su número guía, el flash calcula el alcance correspondiente. En el visor LCD del flash aparecerá el valor de apertura utilizado, la posición del reflector, el valor de sensibilidad ISO y el alcance máximo. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del mecablitz.

- ☞ Cuando el reflector del flash está abatido o el flash está en modo inalámbrico Metz Remote, no hay indicación del alcance en el visor LCD del mecablitz.

3.5 Control de destello de medición de enfoque automático

Cuando las condiciones de la luz ambiente son insuficientes para un enfoque automático, la electrónica de la cámara activa el destello de medición para el enfoque automático. El reflector de enfoque automático del mecablitz emite un dibujo de franjas que se proyecta sobre el sujeto. A continuación, la cámara puede enfocar automáticamente sobre este dibujo. El alcance del destello de medición de AF va de 9 a 12 m (con un objetivo estándar f1,7/50 mm).

☞ *Para que la cámara pueda activar el destello de medición de AF, la cámara debe estar en el modo „AF sencillo“ o „AF“ (véase el manual de instrucciones de la cámara). El dibujo de franjas del destello de medición AF sólo es compatible con el sensor central de AF de la cámara. En el modo „AF continuo“ (enfoque automático continuo), la cámara no es compatible con el destello de medición de AF.*

Los objetivos zoom con escasa apertura inicial del diafragma, los convertidores y los filtros limitan considerablemente el destello de medición de AF en algunos casos.

mecablitz 45 CL-4 digital

El flash se conecta mediante el cable de conexión „SCA 3045“ (accesorio opcional) con el adaptador SCA 3702. En este caso, el proyector de luz roja AF, integrado en la carcasa del SCA 3045, asume la función del destello de medición AF.

mecablitz 44 MZ-2 y 54 MZ-.. junto con el cable „SCA 3008A“

En caso necesario, los flashes arriba citados se pueden utilizar con la cámara como esclavos y accionarse mediante el cable de conexión SCA 3008A (accesorio opcional). En este caso, el proyector de luz roja AF, integrado en la carcasa del SCA 3008A, asume la función del destello de medición de AF.

3.6 Control de activación

Si la luz ambiente existente es demasiado brillante para la exposición del flash, la cámara impide el disparo del flash. En este caso, la exposición se efectúa con la velocidad de obturación indicada en

la cámara. Para realizar una toma con una velocidad de obturación más rápida, se debe desconectar el flash o cambiar la cámara al modo manual.

Según el tipo de cámara, con el control de activación se apaga la indicación de disponibilidad del flash en el visor o el monitor de la cámara.

3.7 Control TTL del flash

Se trata de un modo de flash automático, en el que la medición de la exposición del flash se realiza mediante un sensor en la cámara. Este sensor mide la luz que llega a la película a través del objetivo. Al alcanzarse la cantidad de luz necesaria para una exposición correcta, la cámara envía una señal al flash y la emisión de luz del flash se interrumpe inmediatamente. En el control TTL del flash, se tienen en cuenta los posibles objetivos y filtros existentes para el cálculo de la exposición. El control TTL del flash es compatible con todos los modos de funcionamiento de la cámara, como el modo de programa P (HYP o „ajuste verde“, respectivamente), A, S, M, X y los programas de escenas (p. ej., modo de retrato, paisaje, macro, deporte, etc.). Para más información sobre los modos de funcionamiento de la cámara, véase el manual de instrucciones correspondiente.

Control P-TTL del flash

Las cámaras SLR digitales son compatibles con el control P-TTL del flash. Se trata de una variante perfeccionada del control TTL „normal“. En este caso, inmediatamente antes de la toma se determinan las propiedades de reflexión del sujeto mediante un predestello de medición. El predestello de medición no contribuye a la exposición del sujeto. El control P-TTL del flash se activa

automáticamente cuando se conecta el flash en modo TTL (véase el manual de instrucciones del flash). No se produce ninguna indicación especial.

El control P-TTL del flash está disponible en los mecablitz 45 CL-4 digital, 54 MZ-4, 54 MZ-4i y 76 MZ-5 digital.

- ☞ *Dependiendo del sistema, se producirá una indicación del control de la exposición „o.k.“ sólo en el flash y no en el visor.*
- ☞ *El reflector adicional del mecablitz 54 MZ-... no es compatible con el modo de flash P-TTL y debe desconectarse (p. ej., con cámaras digitales). Utilice el reflector adicional del 54 MZ-... sólo en modo TTL (TTL estándar) y modo de flash automático (p. ej., con cámaras digitales) o en modo de flash manual.*

Programa automático „P“ („HYP“ o „ajuste verde“) y programas de escenas:

(si existen en la cámara)

Según el programa ajustado, la cámara preselectiona una combinación de velocidad y apertura. La velocidad de obturación de la cámara (según el tipo de cámara) se sitúa entre 1/60 s y 1/250 s, dependiendo del programa, de la luz ambiente y de la distancia focal del objetivo utilizada (consulte el rango de velocidad de sincronización en el manual de instrucciones de la cámara). Con el flash disponible, la cámara no ajusta velocidades de obturación más rápidas que la máxima velocidad de sincronización de la cámara. La exposición del flash en el modo TTL/P-TTL o el modo de flash de relleno TTL/P-TTL se controla automáticamente desde la cámara.

Modo „Tv“ de la cámara (prioridad del obturador)

(si la cámara lo ofrece)

En el modo „Tv“ de la cámara, se puede ajustar la velocidad de obturación que se desee en la cámara. Si la velocidad de obturación es más rápida que la máxima velocidad de sincronización de la cámara, al pulsar ligeramente el disparador se cambia automáticamente a la velocidad más rápida de sincronización de la cámara (véase el manual de instrucciones de la cámara). Si se ajusta una velocidad de obturación más lenta que la de sincronización de la cámara, se mantendrá dicho ajuste.

Según el tipo de cámara, al sobrepasarse el límite de ajuste velocidad - apertura de la cámara, aparecerá una señal de aviso en el visor; véase el manual de instrucciones de la cámara.

Modo „Av“ de la cámara (prioridad de apertura)

(si la cámara lo ofrece)

En el modo „Av“ de la cámara, se puede preseleccionar una apertura en la cámara. La cámara ajustará la velocidad de obturación en función de las condiciones de luz ambiente. Si la velocidad de obturación es más rápida que la máxima velocidad de sincronización de la cámara, al pulsar ligeramente el disparador se cambia automáticamente a la velocidad más rápida de sincronización de la cámara. Al seleccionar la apertura, tenga en cuenta que el sujeto esté situado dentro del alcance (distancia) del flash (véase el calculador de apertura o el visor LCD del mecablitz).

Según el tipo de cámara, al sobrepasarse el límite de ajuste velocidad - apertura de la cámara, aparecerá una señal de aviso en el visor; véase el

manual de instrucciones de la cámara.

Modo „M“ (o HYM) de la cámara (modo manual o medición continua)

(si la cámara lo ofrece)

En el modo „M“ (o HYM) de la cámara, se puede preseleccionar una apertura y una velocidad de obturación. Si la velocidad de obturación es más rápida que la máxima velocidad de sincronización de la cámara, al pulsar ligeramente el disparador se cambia automáticamente a la velocidad más rápida de sincronización. Al seleccionar la apertura, tenga en cuenta que el sujeto esté situado a la distancia indicada del flash (véase el calculador de apertura o el visor LCD del mecablitz).

3.7.1 Compensación manual de la exposición del flash en el modo TTL / P-TTL

En determinadas situaciones, existe la posibilidad de que la medición del sensor interior de la cámara sea incorrecta. Esto ocurre especialmente cuando el sujeto es oscuro y el fondo es claro (sujeto subexpuesto) o el sujeto es claro y el fondo oscuro (sujeto sobreexpuesto). En estas condiciones de la toma, para conseguir una exposición correcta en el modo TTL / P-TTL, con algunas cámaras se puede influir sobre la intensidad de la luz del flash en el modo TTL o P-TTL (véase también el manual de instrucciones de la cámara).

En el mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-... y 76 MZ-5 digital, se puede ajustar un valor de compensación (EV) en el modo TTL o P-TTL (véase el manual de instrucciones del mecablitz). Sin embargo, dicho valor de compensación sólo será efectivo si la cámara es compatible con el ajuste


de compensación en el flash (véase el manual de instrucciones de la cámara). En caso contrario, las tomas se realizarán sin valor de compensación.

3.7.2 Horquillado de exposición „Fb“ en el modo de flash TTL

Con el mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-5 y 76 MZ-5 digital en modo TTL se puede realizar un horquillado de exposición (flash-bracketing).

Un horquillado, o serie de destellos, se compone de tres tomas consecutivas con distintos valores de compensación de la exposición del flash. La primera toma del horquillado se realiza sin valor de compensación. La segunda con compensación negativa y la tercera con compensación positiva. Estos valores de compensación sólo afectan al flash. No hay compensación para la luz ambiente (exposición del fondo). Después de la tercera toma, este modo se cancela automáticamente.

Sólo se podrá realizar un horquillado de exposición del flash en modo TTL si la cámara es compatible con el ajuste de compensación en el flash (véase el manual de instrucciones de la cámara). En caso contrario, las tomas se realizarán sin valores de compensación (véase también el punto 3.7.1).

 *Para ajustar el horquillado de exposición del flash en el modo TTL, véase el manual de instrucciones del mecablitz.*

Esta función no está disponible en el modo P-TTL. En las cámaras digitales, seleccione el modo de flash automático A para el horquillado de exposición del flash (véase también el punto 3.9.2).

3.7.3 Control del flash de relleno TTL / P-TTL

En la compensación de exposición normal, con la ayuda del control de apertura y velocidad de obturación, cambio de la sensibilidad o la compensación +/- en la cámara, se influye en la totalidad de la toma. Sin embargo, con la ayuda de un control especial del flash de relleno en modo TTL / P-TTL, existe la posibilidad de obtener la exposición total y rellenar (aclarar) sólo las partes sombreadas más oscuras.

La cámara activa automáticamente el control del flash de relleno en modo TTL / P-TTL según las condiciones de luz ambiente. No hay ninguna indicación especial para este modo de flash.

3.7.4 Modo de flash de alta velocidad P-TTL-HSS

Diversas cámaras con obturador de plano focal admiten el modo de flash de alta velocidad P-TTL-HSS (véase el manual de instrucciones de la cámara). Con este modo se puede utilizar un flash en el modo P-TTL incluso con velocidades de obturación más rápidas que la velocidad de sincronización del flash. Este modo es interesante, por ejemplo, para retratos con una luz ambiente muy brillante, cuando hay que reducir la profundidad de campo mediante una apertura relativamente grande (p. ej., f 2,0). Sin embargo, debido a condicionantes físicos, el modo de flash de alta velocidad limita considerablemente el número guía y, por tanto, también el alcance del flash. El modo de flash de alta velocidad se activa automáticamente cuando en la cámara se ajusta de forma manual o automática, a través del programa de exposición, una velocidad de obturación más rápida que la velocidad de sin-

cronización del flash.

Tenga en cuenta que, en el modo de flash de alta velocidad, el número guía del flash depende también de la velocidad de obturación. Cuanto más rápida sea la velocidad de obturación, menor será el número guía.

Actualmente, el modo de flash de alta velocidad sólo está disponible en el mecablitz 45 CL-4 digital. Para ello, activar en el flash el modo TTL HSS (se corresponde al P-TTL-HSS) (véase el manual de instrucciones del mecablitz 45 CL-4 digital).

3.8 Modos especiales del flash

3.8.1 Sincronización a la 2ª cortinilla (modo REAR)

La sincronización a la 2ª cortinilla (modo REAR) representa una ventaja, especialmente con velocidades de obturación lentas (superiores a 1/30 s) y sujetos en movimiento con fuente de luz propia, ya que estas fuentes de luz en movimiento provocan que aparezcan estelas luminosas tras de sí -en vez de delante- como en el caso de sincronización a la 1ª cortinilla. La sincronización a la 2ª cortinilla permite tomas „más naturales“ de los sujetos con fuentes de luz en movimiento.

Si se selecciona la sincronización a la 2ª cortinilla, el disparo del mecablitz se retrasa después de la apertura de la 1ª cortinilla, a unos segundos antes del comienzo de la 2ª cortinilla. Si se selecciona una velocidad de obturación lenta o, en su caso, el modo de exposición prolongada („bulb“), y su correspondiente apertura, quedarán huellas del sujeto sobre la película a causa de la luz ambiente existente (p. ej., faros de coches que dejan estelas

luminosas). La luz emitida por el mecablitz justo antes de concluir el tiempo de obturación congela el sujeto en movimiento en el punto final de las estelas luminosas. La toma causa un efecto más realista y las estelas luminosas coinciden más con nuestra impresión visual que las fotos en las que la luz del flash fija el sujeto al comienzo de las estelas de luz y de movimiento.





En el modo „2ª cortina“ (REAR), algunas cámaras en programa automático P (o HYP) cambian la velocidad de obturación al modo de luz del día. Normalmente, el resultado es una velocidad de obturación más lenta siempre que las condiciones de luz ambiente lo permitan. Para más detalles, véase el manual de instrucciones de la cámara.


Sugerencia:

Por seguridad, en este modo se recomienda usar

un trípode para evitar las tomas movidas con las velocidades de obturación lentas.


Para la sincronización a la 2ª cortinilla, el interruptor del adaptador SCA 3702 debe estar en la posición . Tras pulsar ligeramente el disparador de la cámara se ilumina el LED rojo en el adaptador.


 *Después de la toma, no olvide desactivar de nuevo esta función para evitar que las fotos „normales“ tomadas con flash puedan salir movidas en algunos casos por las velocidades de obturación lentas.*

Para el modo de flash normal cambie el interruptor del adaptador SCA 3702 a la posición  (sincronización a la 1ª cortinilla, estado de fábrica).

Sincronización a la 2ª cortinilla con el mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital:

La sincronización a la segunda cortinilla (REAR) se puede activar también mediante el menú del mecablitz, en vez de usar el interruptor del adaptador SCA 3702. En este caso, es irrelevante si el interruptor del adaptador SCA 3702 está en la posición para la 1ª cortinilla.

 *Si el interruptor del adaptador SCA 3702 está en la posición de „control del contraste“ o del modo Spot-Beam „SB“, no se puede ajustar la sincronización a la segunda cortinilla („REAR“) en el mecablitz. Cuando se cambia el interruptor del adaptador SCA 3702 a la posición „control del contraste“ o „SB“, se cancela el modo REAR del mecablitz.*

 *El proceso de ajuste para el „modo REAR“ se describe en el manual de instrucciones del mecablitz correspondiente.*

3.8.2 Control del contraste

Para facilitar una mejor composición de la imagen y del sujeto, existe la posibilidad de combinar el flash de la cámara con un flash externo (mecablitz) y realizar así lo que se denomina control del contraste. En esa configuración, el flash de la cámara proporciona 1/3 de la potencia luminosa necesaria, mientras que el flash externo contribuye con 2/3.


☞ *Tenga en cuenta el alcance máximo posible de ambos flashes para un funcionamiento correcto del control del contraste.*

Sin embargo, las ventajas del control del contraste solamente se pueden utilizar óptimamente, cuando el flash externo se coloca a una mayor distancia del flash integrado en la cámara. Para ello están disponibles los siguientes cables:

- El „cable síncrono F“, de la marca Pentax, combinado con el „adaptador de pie de flash F“ (para la fijación del flash externo) y un „adaptador de zapata de flash FG“ (para la conexión a la cámara). Esta conexión mediante cable se puede utilizar para todos los flashes compactos del sistema SCA 3002, así como para el mecablitz 70 MZ- ... y 76 MZ-5 digital. En este caso no es posible el uso del destello de medición de enfoque automático.

Para activar el control del contraste, hay que cambiar el interruptor del adaptador a la posición . En cuanto el flash de la cámara y el flash externo (mecablitz) estén disponibles para el disparo y se pulse ligeramente el disparador de la cámara, se encenderá el LED rojo del adaptador.

Para desactivar el control del contraste, cambie el

interruptor del adaptador SCA 3702 a la posición  (sincronización a la 1ª cortinilla, estado de fábrica).


Nota:

Cuando se utiliza el control del contraste...

- la velocidad de sincronización más rápida posible es de 1/60 s.

- en principio, se sincroniza a la 1ª cortinilla.

Si el flash de la cámara no está desplegado o si el mecablitz no está en el modo TTL, no se efectúa ningún control del contraste. La sincronización se efectúa a la 1ª cortinilla. El LED rojo del adaptador SCA 3702 no se ilumina.

 *La mayor parte de los flashes integrados iluminan sólo a distancias focales de hasta 35 mm (véase el manual de instrucciones de la cámara). En este caso, si se trabaja con una distancia focal inferior a 35 mm, parpadeará un símbolo de flash \$\$ o \$\$ en el visor LCD o en el visor de la cámara, para avisar de una posible iluminación incompleta del sujeto. Para más detalles, véase el manual de instrucciones de la cámara.*

Indicaciones para el mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-.. y 70 MZ-..

Si en el mecablitz está activada la sincronización a la 2ª cortinilla (en el display del mecablitz aparece „REAR“), este modo se cancelará automáticamente al activar el control del contraste (desaparece la indicación „REAR“) y se debe activar de nuevo en caso necesario.

3.8.3 Modo Spot-Beam „SB“

(destello de medición puntual AF)

En el modo Spot Beam „SB“ y con escasa luz ambiente, se puede realizar el enfoque de nitidez sobre el sujeto con la ayuda del destello de medición AF en el mecablitz, sin tener que disparar un flash en la toma.

Para activar el modo Spot-Beam, hay que cambiar el interruptor del adaptador SCA 3702 a la posición „SB“.

En el modo Spot-Beam, no se produce la indicación de disponibilidad del flash y del control de la exposición en el visor. La cámara no cambia a su velocidad de sincronización y se comporta como si no hubiera conectado ningún flash.

☞ *El modo Spot-Beam sólo se activa cuando el mecablitz está conectado y disponible para disparar (observe la indicación de disponibilidad del flash en el mecablitz).*

La cámara debe estar en el modo „AF sencillo“, „AF“ o „AF sin enfoque automático continuo“ (véase el manual de instrucciones de la cámara).

En el modo „AF continuo“ no se activa el destello de medición AF.

Indicaciones para el mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-.. y 70 MZ-..

Si en el mecablitz está activada la sincronización a la 2ª cortinilla (en el display del mecablitz aparece „REAR“), este modo se cancelará automáticamente al activar el control del contraste (desaparece la indicación „REAR“) y se debe activar de nuevo en caso necesario.

3.9 Modo de flash automático A

En el modo de flash automático „A“, un fotosensor del mecablitz asume la regulación de la luz del flash. Al alcanzarse la luz del flash necesaria para la toma, la electrónica del mecablitz desconecta automáticamente el flash. En el mecablitz aparecerá entonces la indicación del control de la exposición „ok“. Para el funcionamiento automático del flash, el mecablitz debe estar en el modo „A“.

mecablitz 45 CL-4 digital:

Seleccione en el mecablitz una apertura automática, teniendo en cuenta las condiciones de la toma: observe la distancia al sujeto y el calculador de apertura en el mecablitz, para determinar la apertura automática.

En el modo „A“ de la cámara (preselección con prioridad de apertura) o „M“ (modo manual de la cámara), hay que ajustar manualmente en la cámara la apertura seleccionada en el mecablitz.

☞ *En el mecablitz 45 CL-4 digital, el ajuste de la apertura automática también se puede efectuar automáticamente (véase el manual de instrucciones).*

mecablitz 44MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-... y 76 MZ-5 digital:

El flash adapta su apertura automática a la apertura seleccionada en la cámara. Tenga en cuenta que el sujeto de la toma se debe encontrar dentro del alcance del mecablitz (indicación en el visor LCD). En el mecablitz 54 MZ-.. , 70 MZ-... y 76 MZ-5 digital, la distancia mínima al sujeto equivale aproximadamente a 1/10 del valor indicado en el display.

3.9.1 Compensación manual de la exposición del flash en el modo automático „A“

En los flashes 44 MZ-2, 54 MZ-.., 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital, existe la posibilidad de efectuar una compensación manual de la exposición del flash en el modo automático „A“ con todas las cámaras.

El modo de exposición automática del flash mecablitz, y de la mayoría de las cámaras, está adaptado a un grado de reflexión del sujeto del 25% (grado medio de reflexión de los sujetos del flash). Un fondo oscuro que absorba mucha luz, o un fondo claro con fuerte reflexión (p. ej., las tomas a contraluz), pueden dar lugar a una sobreexposición o subexposición del sujeto.

Para compensar dicho efecto, la exposición del flash se puede adaptar manualmente, mediante un valor de compensación, a la situación de toma. La magnitud del valor de compensación dependerá del contraste entre el sujeto y el fondo de la imagen. El mecablitz en modo TTL y en modo automático permite el ajuste manual de factores de compensación de exposición del flash de -3 EV a +3 EV (valores de exposición), en pasos de un tercio.

Sugerencia:

Sujeto oscuro delante de fondo claro: valor de compensación positivo (aprox. de +1 a +2 EV)


Sujeto claro delante de fondo oscuro: valor de compensación negativo (aprox. de -1 a -2 EV)

☞ *Al ajustar un valor de compensación puede cambiar la indicación del alcance en el visor LCD del mecablitz y adaptarse al valor de compensación.*

3.9.2 Horquillado de exposición del flash „Fb“ en modo automático

Con el mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital en modo automático „A“, se puede realizar un horquillado de exposición (flash-bracketing).

Un horquillado, o serie de destellos, se compone de tres tomas consecutivas con distintos valores de corrección de exposición del flash. La primera toma del horquillado se realiza sin valor de compensación. La segunda con compensación negativa y la tercera con compensación positiva. Estos valores de compensación sólo afectan al flash. No hay compensación para la luz ambiente (exposición del fondo). Después de la tercera toma, este modo se cancela automáticamente.

 *Para ajustar el horquillado de exposición del flash en modo automático, véase el manual de instrucciones del mecablitz.*

3.10 Modo manual del flash M

En el modo manual „M“ no se realiza ninguna regulación de la luz mediante un fotosensor. En su lugar, se trabaja con toda la potencia luminosa del mecablitz. Algunos tipos de mecablitz permiten trabajar también con potencias parciales de luz (véase el manual de instrucciones del mecablitz). Para el funcionamiento manual hay que poner en mecablitz en el modo „M“.

La cámara se ajusta al modo „A“ (preselección con prioridad de apertura) o „M“ (modo manual de la cámara).

mecablitz 45 CL-4 digital:

Ajuste el modo „M“ o una potencia parcial de luz

en el mecablitz. Con ayuda del calculador de apertura del mecablitz, determine la apertura necesaria. Ajuste en la cámara esa apertura o el valor que más se aproxime.

Con la cámara en el modo „M“, ajuste también una velocidad de obturación que sea igual o más lenta que la velocidad de sincronización más rápida de la cámara. Para evitar tomas movidas con velocidades lentas, se recomienda usar un trípode.

mecablitz 44 MZ-2, 54 MZ-..., 70 MZ-.. y 76 MZ-5 digital:

La cámara transmite automáticamente el valor de apertura ajustado al mecablitz. Ajuste el valor de distancia para el sujeto seleccionando una combinación apropiada de apertura y potencia parcial de luz (cámara / mecablitz). El valor de la distancia para una correcta exposición del flash se indica en el visor LCD del flash, adaptándose a los ajustes de apertura y potencia parcial de luz.

Con la cámara en el modo „M“, ajuste también una velocidad de obturación que sea igual o más lenta que la velocidad de sincronización más rápida de la cámara. Para evitar tomas movidas con velocidades lentas, se recomienda usar un trípode.


3.11 Control inalámbrico del flash con varios aparatos mecablitz (modo Metz REMOTE)

Con los mecablitz 54 MZ-..., 70 MZ-... y 76 MZ-5 digital, se puede utilizar el control inalámbrico del flash (Metz REMOTE) con varios aparatos de flash. Los flashes mecablitz 44 MZ-2 y 45 CL-4 digital sólo admiten el modo esclavo (SLAVE).

El control o la regulación de la luz de los flashes mecablitz esclavos (SLAVES) lo asume el mecablitz

que hay en la cámara, que actúa como controlador. Para usar los flashes esclavos de la serie 44 MZ-2, 45 CL-4 digital, 54 MZ-.. y 70 MZ-4 en el modo inalámbrico REMOTE, es necesario también el adaptador SCA 3083. Como flash ESCLAVO también se pueden utilizar el mecablitz 28 CS-2 digital/34 CS-2 y la empuñadura del mecablitz 70 MZ-5 / 76 MZ-5 digital sin adaptador adicional. Véase el manual de instrucciones del mecablitz correspondiente.

Para el proceso de ajuste del modo REMOTE-TTL en el mecablitz, consulte el capítulo correspondiente del manual de instrucciones de su mecablitz.

 *En el modo REMOTE inalámbrico, la velocidad de obturación de la cámara no puede ser más rápida que 1/60 s. El modo REMOTE inalámbrico sólo es compatible con el modo de flash TTL (Metz-TTL-REMOTE) y el modo de flash automático A (Metz-Automatik-REMOTE). Las cámaras digitales sólo son compatibles con el modo „Metz-Automatik-REMOTE“. En el modo de flash P-TTL no se puede utilizar la función REMOTE.*

3.12 Función de predestellos contra el „efecto de ojos rojos“

El „efecto de ojos rojos“ aparece cuando la persona que se va a fotografiar mira, más o menos directamente, a la cámara, el ambiente es oscuro y el flash se encuentra cerca de la cámara. En este caso, el flash ilumina el fondo del ojo a través de la pupila.

Algunas cámaras disponen de una función de predestellos contra el „efecto de ojos rojos“. El flash emite uno o varios predestellos para provocar que se contraigan las pupilas de los sujetos, reduciendo así el efecto de ojos rojos.

En algunas cámaras, esta función sólo es compatible con el flash interno de la cámara o con un proyector integrado en la carcasa. El ajuste de la función de predestellos se realiza en la cámara (véase el manual de instrucciones de la cámara).

La función de predestellos contra el „efecto de ojos rojos“ se ajusta en la cámara (véase el manual de instrucciones de la cámara). En determinadas cámaras, dicha función está disponible en el modo de flash TTL y P-TTL. No hay ninguna indicación en el flash.

3.13 Función Wake-Up para el mecablitz

Los mecablitz 44MZ-2 y 54 MZ-... ofrecen la posibilidad de una desconexión automática tras 1, 3 o 10 minutos de funcionamiento, después del último disparo o ajuste del flash (función Auto-Off). El mecablitz entra en un estado de reposo (stand-by).

El adaptador SCA 3702 vuelve a conectar el mecablitz cuando se pulsa ligeramente el disparador de la cámara (función Wake-Up).

4. Ayuda en caso de problemas

Si alguna vez, por ejemplo, aparecen en el visor LCD del flash indicaciones absurdas o el flash no funciona debidamente, desconecte el flash con el interruptor principal. Extraiga del flash las fuentes de alimentación, conecte el flash durante aprox. 1 segundo y vuelva a desconectarlo, y luego instale de nuevo las fuentes.

Después de conectarlo, el flash debería volver a funcionar „normalmente“. Si no es el caso, póngase en contacto con su proveedor.

Para obtener información actualizada, visite la página web de Metz: www.metz.de



Your Metz product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used.

(GB)

This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.

Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment.

This will help to protect the environment in which we all live.



Il vostro prodotto Metz è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati.

(I)

Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio.

Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Su producto Metz ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

(E)

Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados.

Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje.

Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

CE Note:

(GB)

Within the framework of the CE approval symbol, correct exposure was evaluated in the course of the electromagnetic compatibility test.

⚠ Do not touch the SCA contacts !

In exceptional cases the unit can be damaged if these contacts are touched.

CE Avvertenza:

(I)

Nell'ambito delle prove EMV per il segno CE è stata valutata la corretta esposizione.

⚠ Non toccate mai i contatti SCA !

In casi eccezionali il toccare può causare danni all'apparecchio.

CE Atención:

(E)

El símbolo CE significa una valoración da exposición correcta con la prueba EMV (prueba de tolerancia electromagnética).

⚠ No tocar los contactos SCA !

En algunos casos un contacto puede producir daños en el aparato.

Pentax

*ist, *ist D, *ist DL2, *ist DS, *ist DS2,
K10D, K100D, K110D, MZ-3, MZ-5,
MZ-5N, MZ-6, MZ-7, MZ-10, MZ-30,
MZ-50, MZ-60, MZ-L, MZ-S, PZ-1P,
PZ-10, PZ-20, SFX, SF-1. SFX_N, SF1_N,
SF-7, SF10, Z-10, Z-20, Z-1, ZX-L, ZX-7,
ZX-30, ZX-60, PZ-1, Z-70, Z-50P, Z-1P,
645N, 645NII

Samsung

GX-1L, GX-1S, GX-10



4 003915 093552

Art. Nr. 000337024

Metz-Werke GmbH & Co KG

Postfach 1267 • D-90506 Zirndorf

Telefon (0911) 9706-0 • Telefax (0911) 9706-340

Internet: www.metz.de • E-Mail: info@metz.de

Errors excepted. Subject to changes!

707 47 0135.A1

Riserva di modifiche e disponibilità di fornitura!

Con reserva de modificaciones y posibilidades de entrega!